

إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام

(دراسة تجريبية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان

يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤)



البحث

مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية في كلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ببوجياكرتا

لاستكمال الشروط للحصول على الدرجة اللقب العالمي في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد

هاروماليا كاسيتا

رقم قيد الطالب: ١٠٤٢٠٠٢٦

قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ببوجياكرتا

٢٠١٤

## SURAT KETERANGAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Harumalia Kamasita  
NIM : 10420026  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Menyatakan dengan sebenar - benarnya bahwa skripsi yang berjudul

إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في مدرسة تمفيل العالية

الحكومية سليمان بوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤)

Menyatakan bahwa skripsi ini tidak terdapat karya yang pernah diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di perguruan tinggi, dan sepengetahuan saya juga tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu dalam naskah ini dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Yogyakarta, 29 Januari 2014

Yang Menyatakan



Harumalia Kamasita

10420026

## SURAT PERNYATAAN BERJILBAB

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Harumalia Kamasita

NIM : 10420026

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Dengan ini saya menyatakan tidak akan menuntut (atas photo dengan menggunakan jilbab dalam ijazah strata satu (S1) saya) kepada pihak:

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Jika suatu hari nanti terdapat instansi yang menolak ijazah tersebut karena penggunaan jilbab.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Yogyakarta, 29 Januari 2014

Mahasiswa



Harumalia Kamasita

NIM. 10420026



**SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Hal : Skripsi Saudari Harumalia Kamasita

Lamp : -

Kepada

Yth. Bapak Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr.wb.*

Setelah membaca, meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Harumalia Kamasita

NIM : 10420026

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul : إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم

الديني في مدرسة تمثيل العالية الحكومية سليمان بوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan/ Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum wr. Wb.*

Yogyakarta, 29 Januari 2014

Pembimbing,

Dr. Abdul Munip M. Ag  
NIP. 19730806 199703 1 003



**PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nomor : UIN.02/DT./PP.009/026/2014

Skripsi/Tugas akhir dengan judul: إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية لطلبة الفصل  
الحادي عشر للقسم الديني في المدرسة الثانوية الحكومية تيمفيل سليمان  
بوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : Harumalia Kamasita

NIM : 10420026

Telah dimunaqasyahkan pada : 4 Februari 2014

Nilai Munaqasyah : A

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga.

**TIM MUNAQASYAH**

Ketua Sidang

Dr. Abdul Munip, M. Ag  
NIP. 19730806 199703 1 003

Penguji I

Drs. H. Adzfar Ammar, M.A.  
NIP.: 19550726 198103 1 003

Penguji II

H. Tulus Musthofa, L.c. M.A.  
NIP.: 19590307 199503 1 002

Yogyakarta, 17 FEB 2014

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

DEKAN



Prof. Dr. H. Hamruni, M. Si  
NIP. 19590525 198503 1 005

## الشعار

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْنِي بِالصَّالِحِينَ<sup>(٨٣)</sup> وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ<sup>(٨٤)</sup>

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ<sup>(٨٥)</sup>

*(Ibrahim berdo'a), "Ya Tuhanku, berikanlah kepadaku ilmu dan masukkanlah aku kedalam golongan orang-orang yang saleh, (83) dan jadikanlah aku buah tutur yang baik bagi orang-orang (yang datang) kemudian, (84) dan jadikanlah aku termasuk orang yang mewarisi surga yang penuh kenikmatan (85)"<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup>القرآن الكريم (سورة الشعراء ٨٣-٨٥)

## الإهداء

أهدي هذا البحث إلى :

✚ قسم تعليم اللغة العربية

✚ كلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين بجامعة سونن كاليجاكا يوكياكرتا

✚ معهد دارالسلام كوتتور للبنات الثالث للتربية الإسلامية الحديثة

✚ والدي المحبوبين

✚ أخي وأختي المحبوبين

✚ من لا يزال ذهني أن يذكره

## ABSTRAK

Harumalia Kamasita (10420026), Strategi Role Play dalam pembelajaran keterampilan berbicara (studi eksperimen untuk siswa kelas XI program keagamaan di MAN Tempel Sleman Yogyakarta tahun ajaran 2013/ 2014. Skripsi, Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2014.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui perbedaan keterampilan berbicara siswa yang pembelajarannya menggunakan strategi role play dan tanpa menggunakan strategi role play dan juga mengetahui ada atau tidaknya peningkatan keterampilan berbicara siswa yang pembelajarannya menggunakan strategi role play.

Jenis penelitian ini merupakan penelitian eksperimen dengan menggunakan *non equivalent control group design*. Adapun populasi penelitian ini adalah siswa kelas XI program keagamaan di MAN Tempel Sleman Yogyakarta tahun ajaran 2013/2014 sebanyak 25 siswa. Dalam penelitian para siswa dibagi menjadi dua kelompok, yaitu kelompok eksperimen yang di beri perlakuan dengan menggunakan strategi role play dan kelompok kontrol sebagai pembanding yang diberi perlakuan tanpa menggunakan strategi role play. Adapun pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan metode observasi, interview, dokumentasi dan test. Untuk perhitungan analisis menggunakan analisis deskriptif kuantitatif dengan bantuan program SPSS 16.

Hasil penelitian yang didasarkan pada analisis statistik menunjukkan bahwa uji T *posttest* antara kelompok kontrol dan eksperimen didapatkan nilai Sig =  $0,003 < 0,05$  ( $H_a$  diterima) yang artinya terdapat perbedaan yang signifikan antara nilai keterampilan berbicara kelompok kontrol dan eksperimen. Hal tersebut juga diperjelas dengan hasil nilai  $t_t > t_o = 3,364 > 2,068$  dan  $3,364 > 2,807$  ( $H_a$  diterima) yang artinya juga terdapat perbedaan yang signifikan antara nilai keterampilan berbicara kelompok kontrol dan eksperimen. Sedangkan uji T nilai *pretest* dan *posttest* kelompok eksperimen menghasilkan nilai Sig =  $0,000 < 0,05$  ( $H_a$  diterima), yang artinya terdapat peningkatan yang signifikan pada nilai keterampilan berbicara siswa di kelompok eksperimen. Hal tersebut juga diperjelas dengan hasil nilai  $t_t > t_o = 10,907 > 2,2$  dan  $10,907 > 3,1$  ( $H_a$  diterima) yang artinya juga terdapat peningkatan yang signifikan pada nilai keterampilan berbicara siswa di kelompok eksperimen.



## التجريد

هاروماليا كاسيتا (١٠٢٤٠٠٢٦)، إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في مدرسة تمفيل العالية الإسلامية الحكومية سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤ . البحث، يوكياكرتا: كلية علم التربية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية ٢٠١٤ .

يهدف هذا البحث إلى معرفة إختلاف في مهارة الكلام بين الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار و الطلبة الذين لا يستخدمون لعب الأدوار بالإضافة إلى معرفة إرتقاء في مهارة الكلام لطلبة الذين يستخدمون لعب الأدوار .

فنوع هذا البحث هو البحث التجريبي باستخدام تصميم المجموعات غير المتكافئة (*nonequivalent control group design*) . و أما سكان هذه الدراسة هم جميع الطلبة في الفصل الحادي عشر للقسم الديني في مدرسة تمفيل العالية الحكومية سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤ بعدد ٢٥ طالبا . و تكون الطلبة في هذا البحث مجموعتين و هي المجموعة التجريبية و الضابطة . و أما طريقة جمع البيانات في هذا البحث فهي باستخدام طريقة الملاحظة والمقابلات والتوثيق والاختبار . و في تحليل البيانات باستخدام تحليل الوصفي الكمي بمساعدة برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية (*SPSS ١٦*) .

و على نتائج التحليل الإحصائي فنتائج البحث تظهر بأن إختبار "ت" في إختبار بعدى بين المجموعة التجريبية و الضابطة توجد النتيجة الإحتمالية  $0,003 < 0,005$  (فرض البديل مقبول) . هذه تدل على الإختلاف الهام في مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية و الضابطة . و يتضح أيضا من  $t_0 > t_1 = 3,364 > 2,068$  و  $3,364 > 2,807$  ( فرض البديل مقبول) . و هذا تدل على إختلاف في مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية و الضابطة إختلافا هاما . و أما إختبار "ت" لنتائج إختبار قبلي و بعدى في المجموعة التجريبية توجد النتيجة الإحتمالية  $0,000 < 0,005$  (فرض البديل مقبول) . و هذا تدل على إرتقاء هام في مهارة الكلام للمجموعة

التجريبية قبل و بعد معاملة إرتقاء هاما . ويتضح أيضا من  $t_i > t_o = 10,907 > 2,2$  و  $10,907 > 10,907$  .  
٣١. (فرض البديل مقبول) . وهذا تدل على إرتقاء هام في مهارة الكلام للمجموعة التجريبية قبل و بعد معاملة  
إرتقاء هاما .



كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

نحمدك اللهم ربنا كما أمرتنا أن نحمد وأنت ربنا وأنت رب كل شئ وأنت رب العالمين وأنت الذي أعطانا نعمًا لا يمكننا في نحصها . نسألك يا ربنا أن تجعلنا في أحسن العاقبة ويلحقنا بأنواع الهداية والمغفرة .

ونصلي ونسلم على نبيك ورسولك الذي نرجو منه الشفاعة يوم القيامة محمد ابن عبد الله الملقب بالأمين وعلى اله وصحبه الكرام أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين .

أما بعد :

فقد وصلنا إلى مرحلة آخرة من قسم تعليم اللغة العربية في كلية علم التربية و تأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا . وبعون الله وتوفيقه قد انتهينا كتابة هذه الرسالة وتأليفها ونرجو الله أن ينفع بها لنا ولأصدقائنا ولعامّة القراء الأعزاء , أمين .

فهذه الرسالة مقدمة للحصول على درجة العالمية في قسم تعليم اللغة العربية كلية علم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا يوكياكرتا . وهي تحت الموضوع " إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في مدرسة تمثيل العالية الحكومية سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤) " .

ليس من أمر مستحيل أن هذه الرسالة لا تخلو عن الأخطاء والنقصان إما في مجتها أو لغتها أو غيرها .  
فلذلك نرجو الباحثة الإصلاحات من القارئ لإتمامها . لأجل ذلك قد ورطنا نحن بوصف مباكر كثيرا من هؤلاء الذين لا يمكننا ذكرهم واحدا فواحدا فنخص منهم:

١. المكرم الأستاذ فروفيسور الدكتور موسى الأشعري الماجستير، وهو مدير جامعة سونان كاليجاكا يوكياكرتا
٢. المكرم الأستاذ فروفيسور الدكتور همروني الماجستير، وهو عميد كلية علم التربية و تأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا يوكياكرتا.
٣. المكرم الأستاذ الدكتور ندوس أحمد راضي الماجستير، وهو رئيس قسم اللغة العربية كلية علم التربية و تأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا يوكياكرتا
٤. المكرم الأستاذ الدكتور ندوس أظفار عمر الماجستير وهو مشرف الأكاديمي الذي قد أشرفني حق الإشراف، عسى أن يبارك في حياته أبدا
٥. المكرم الأستاذ الدكتور عبد المنيف الماجستير، وهو مشرف البحث الذي قد نصحني بإخلاص و أرشدني بالوجيهات النافعة في إتمام كنبلة هذه الرسالة، عسى الله أن يحفظه و يرحمه دائما
٦. السادات الأفاضل الأساتذة أو المحاضرون في كلية علم التربية و تأهيل المعلمين بهذه الجامعة الذين بذلوا جهودهم في تكوين الطلاب و تهذيبهم.
٧. جميع الموظفين في إدارة قسم تعليم اللغة العربية من بينهم الدكتور اندوس فريانتو و أصحابه. جزاكم الله أحسان الجزاء
٨. الدكتور اندوس محمد عارف الماجستير كرئيس المدرسة، و مدرّسة اللغة العربية الأستاذة الكريمة مشرفة إيني رحموتي س.س و جميع منسوبي مدرسة تمثيل العالية الحكومية سليمان يوكياكرتا من الأساتيد و الموظفين و الطلبة، و الله يرضى في حياتكم و عليكم دوام نعمه العظيمة.
٩. والدي المحبوب أحمد منجد الذي يربيني بحقيقة التربية و الإخلاص، و والدي الحبيبة نرجنة نونجسه التي حملتني و هنا على و هن و تربيتني بالحب و الأشواق، و أن فضلها فضيلة الله. و عسى أن

بعثهما الله مقاما محمودا . وأخي الكبير إرحم هودا وأيضا أختي الصغيرة حسن سبرينا منزكيا الذان  
قد قاما بالتشجيع إياي كل التشجيع ودفعا إليّ في حين من الأحيان .

١٠ . زملائي الذين يصاحبوني دائما كل الدهور ويرافقوني في السراء والضراء بل يساعدوني ويشجعوني في  
تكملة هذه الرسالة أخص زملائي في قسم تعليم اللغة العربية منهم أنا سري فكري، إستقامة، إيلّا إثنين  
وغيرهم الذين لا يمكن ذكرهم فردا بعد فرد .

١١ . جميع أصدقائي في معهد واحد هاشم الإسلامى يوكياكرتا أخص منهم أصدقائي في مسكن حليلة  
منهم أنا رفعة المحمودة، لؤلؤ حليلة سعدية و ودة البراكة وأصدقائي في الكفاحة في المسكن للبنات  
بمدرسة واحد هاشم العالية الأهلية منهم لؤلؤ مغفيرة، أفناني جيادينا، أم ميللة حسنة، أختي فطرة  
المزينة، وأختي إستقامة وغيرهم الذين لا يمكن ذكرهم فردا بعد فرد . شكرا على كل الصبر والدفء و  
التشجيع . كلكم النجاح وكلكم مبارك في نجاحكم .

١٢ . أخواتي الصغيرة في المسكن للبنات بمدرسة واحد هاشم العالية الأهلية أخص منهم أسرة اينشتاين .  
كتب الله لكن النجاح طول حياتكن .

آخرا، ترجو الباحثة من الله أن يجاوزهم خير الجزاء و يباركه بركة تامة، و عسى أن يكون هذا  
البحث نافعا به خاصة ولجميع القارئین عامة . آمين . . . آمين . . . يا رب العلمين .

يوكياكرتا، ٢٦ يناير ٢٠١٤

الباحثة



هاروماليا كاماسيتا

١٠٤٢٠٠٢٦

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	رسالة بيان الاصاله
ج	.....	رسالة بيان إستعمال الحجاب
د	.....	الموافقه من الكلية
هـ	.....	إصلاح البحث
و	.....	مذكرة رسمية
ز	.....	الشعار
ح	.....	الإهداء
ي	.....	التجريد
ل	.....	كلمة الشكر والتقدير
س	.....	محتويات البحث
ق	.....	دفتر الجدول

دفتر المحققات ..... ث

الباب الأول: المقدمة ..... ١

أ. خلفية المشكلات ..... ١

ب. تحديد المشكلات ..... ٣

ج. أغراض البحث ..... ٤

د. فوائد البحث ..... ٤

هـ. الدراسة المكتبية ..... ٦

و. الإطار النظري ..... ٦

ز. ١. تعليم مهارة الكلام ..... ٦

٢. الطريقة و الإستراتيجية و أسلوب تدريس ..... ٩

٣. التعلم النشطى ..... ٩

٤. لعب الأدوار ..... ١١

٥. إطار الفكر ..... ١٢

ح. فرضية البحث ..... ١٣

ط. طريقة البحث ..... ١٤

١. نوع و مدخل البحث ..... ١٤

٢. متغيرات البحث ..... ١٤

٣. تصميم البحث ..... ١٤

٤. مكان البحث و وقتها ..... ١٦

٥. مصدر البيانات ..... ١٦

١٦	٦ . طريقة جمع البيانات
١٨	٧ . طريقة تحليل البيانات و تقييم الأدوات
٢٠	نظام البحث
٢١	الباب الثاني : الصورة العامة لمدرسة تمفيل العالية الحكومية
٢١	أ . الموقع الجغرافي
٢١	ب . اللحظة التاريخية
٢٢	ج . رؤية وبعثة و شعار المدرسة
٢٥	د . الهيكل التنظيمي
٢٧	هـ . الوسائل التعليمية
٢٩	و . حالة الأساتيد و الموظفين
٣٥	ز . حالة الطلبة
٣٧	ح . أنشطة التطوير الشخصية
٤١	الباب الثالث: نتائج و تحليل البحث
٤١	أ . إستعداد قبل التجربة
٤٢	ب . تصوير عن الطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني
٤٦	ج . إجراءات التجريبية



٥٨	.....	د . تصوير البيانات للمجموعة التجريبية و الضابطة
٦٠	.....	هـ . إختبار شروط تحليل البيانات
٦٣	.....	و . البيانات عن إرتقاء قدرات للمجموعة التجريبية و الضابطة
٦٩	.....	ز . إختبار الفرضية
٧١	.....	ح . البحث عن نتائج البحوث
٧٤	.....	الباب الرابع: الاختتام
٧٤	.....	أ . النتيجة
٧٥	.....	ب . الاقتراحات
٧٦	.....	ج . كلمة أخيرة
٧٧	.....	المراجع
		الملاحق

## دفتر الجدول

- الجدول ١: الوسائل التعليمية ..... ٢٨
- الجدول ٢: أسماء المدرّسون و المواد الدراسية ..... ٣٠
- الجدول ٣: عدد المدرّسين ..... ٣٢
- الجدول ٤: عدد و المدرّبين و المدرّبات لإنشطة المسائية ..... ٣٣
- الجدول ٥: عدد الموظفين ..... ٣٤
- الجدول ٦: عدد الطلبة بمدرسة تمفيل العالية الحكومية سليمان السنة الدراسية ٢٠١٢/٢٠١١ ..... ٣٥
- الجدول ٧: عدد الطلبة بمدرسة تمفيل العالية الحكومية سليمان السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٢ ..... ٣٦
- الجدول ٨: عدد الطلبة بمدرسة تمفيل العالية الحكومية سليمان السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٢ ..... ٣٦
- الجدول ٩: أنشطة التطوير الشخصية ..... ٣٩
- الجدول ١٠: لحة صورة المادة لأختبار في المجموعة التجريبية و الضابطة ..... ٤٢
- الجدول ١١: البيانات عن المجموعة التجريبية ..... ٤٣
- الجدول ١٢: البيانات عن المجموعة الضابطة ..... ٤٤
- الجدول ١٣: البيانات عن عمر الطلبة ..... ٤٥

- الجدول ١٤: البيانات عن خلفية تربية الطلبة ..... ٤٥
- الجدول ١٥: ثقل النتائج إختبار قبلي وبعدي ..... ٤٧
- الجدول ١٦: نتائج إختبار قبلي للمجموعة التجريبية ..... ٤٨
- الجدول ١٧: نتائج إختبار قبلي للمجموعة الضابطة ..... ٤٩
- الجدول ١٨: حصول إختبار قبلي للمجموعة التجريبية و الضابطة ..... ٥٠
- الجدول ١٩: جدول تنفيذ التعليم للمجموعة التجريبية و الضابطة ..... ٥١
- الجدول ٢٠: نتائج إختبار بعدي للمجموعة التجريبية ..... ٥٨
- الجدول ٢١: نتائج إختبار بعدي للمجموعة الضابطة ..... ٥٩
- الجدول ٢٢: نتائج لاختبار طبيعي ..... ٦٢
- الجدول ٢٣: إختبار التجانس ..... ٦٣
- الجدول ٢٤: إرتقاء النتائج للمجموعة الضابطة ..... ٦٤
- الجدول ٢٥: حساب المتوسط للمجموعة الضابطة ..... ٦٥
- الجدول ٢٦: إرتقاء النتائج في المجموعة التجريبية ..... ٦٦
- الجدول ٢٧: حساب المتوسط للمجموعة التجريبية ..... ٦٧

الجدول ٢٧: مقارنة المتوسط لإختبار بعدى في المجموعة التجريبية والضابطة ..... ٦٨



## دفتر الصّور

- الصورة ١: هيكل التنظيمي للمدرسة تمفيل العالية الحكومية سليمان يوكياكرتا ..... ٢٦
- الصورة ٢: عملية التعليم بإستراتيجية لعب الأدوار ..... ٥٧
- الصورة ٣: صورة للإختبار الشفهي لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني ..... ٥٨



## دفتر الملحقات

الملحق ١	: الرسائل للبحث
الملحق ٢	: المقابلة مع مدرّسة اللغة العربية
الملحق ٣	: المقابلة مع الطالبة في المجموعة التجريبية
الملحق ٤	: المقابلة مع الطالبة في المجموعة التجريبية
الملحق ٥	: البيانات عن المجموعة التجريبية و الضابطة
الملحق ٦	: البيانات الشخصية من الطلبة في الفصل الحادي عشر للقسم الديني
الملحق ٧	: تقسيم وظائف المدرّسين و المدرّسات في مدرسة تمفيل العالية الحكومية
الملحق ٨	: البيانات عن إرتقاء النتائج في المجموعة التجريبية و الضابطة
الملحق ٩	: لمحة صورة المادة لأختبار في المجموعة التجريبية و الضابطة
الملحق ١٠	: الأسئلة لإختبار قبلي و بعدى
الملحق ١١	: نقل النتائج إختبار قبلي و بعدى
الملحق ١٢	: جدول تنفيذ البحث
الملحق ١٣	: خطة التدريس في المجموعة التجريبية
الملحق ١٤	: خطة التدريس في المجموعة الضابطة
الملحق ١٥	: نتائج إختبار "ت" في إختبار قبلي
الملحق ١٦	: نتائج إختبار الطبيعي
الملحق ١٧	: نتائج إختبار التجانس
الملحق ١٨	: نتائج إختبار "ت" في المجموعة الضابطة
الملحق ١٩	: نتائج إختبار "ت" في المجموعة التجريبية
الملحق ٢٠	: نتائج إختبار "ت" في إختبار بعدى

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية المشكلة

ولقد تطور تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها تطورا ملموسا فى الآونة الأخيرة. وافتتح عدد غير قليل من المعاهد و المدارس و المراكز لتعليمها فى خارج البلاد العربية. فإنه لا شك أن تعليم اللغة العربية فى المدارس و الجامعات عقبات و مشكلات تعترض دون الوصول إلى الغاية المنشودة المشروعة. و هذه العقبات تتعلق بالجوانب الكثيرة منها ما يتعلق بالمادة و طرق تدريسها و المدرس و الطالب و كذلك البيئة التى تحيط بها.

نعتقد أن استيعاب الطلاب اللغة العربية أهم شرط من شروط الدراسات الإسلامية. و الواقع أن خريجي المدارس الثانوية لم يستوعبوا اللغة العربية كما ينبغي، و إذا وجدنا القادرين منهم أن عددهم قليل جدا، و هم خريجون من المدارس الثانوية التى يسكن طلابها فى المعاهد المعدة أو لها برنامج خاص فى تعليم اللغة العربية. و هذه الحالة عرفها طلبة المدارس و الجامعة أيضا، يدل على ذلك عدم قدرتهم على إجابة أسئلة اللغة الأجنبية عند الالتحاق بالدراسات العليا و من المواد الممتحنة المهمة هى اللغة العربية و الإنجليزية.<sup>١</sup>

اللغة مهارات، شأن غيرها من المهارات. يتعلمها الإنسان كالسباحة و قيادة السيارات و الطباعة و الرياضة و غيرها. و لا يمكن لمثل هذه المجالات أن يتعلمها المرء من كتاب يستظهر معلوماته و يحفظ قواعده، إذ لابد من الممارسة. و أفضل أشكال الممارسة ما كان فى موقع العمل، أو فى منطقة الأداء الفعلي التى يعد المرء لها.<sup>٢</sup>

<sup>١</sup> حلبي زهدى. البيئة اللغوية تكوينها و دورها فى اكتساب العربية. (مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩)

<sup>٢</sup> رشدى أحمد طعيمة. المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، وصعوبتها. (القاهرة: دار الفكر العربى، ٢٠٠٩) ٦

يشمل تعليم اللغة العربية على أربع المهارات هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، لذا كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان.<sup>٢</sup> والطلاب الذين تعلمون اللغة العربية منذ سنوات من الناحية المثالية لا بد أن يقدروا على أربع المهارات. ولكن تظهر في الحقيقة والبيانات الموجودة بأن كثيرة من الطلبة لا يقدرون على الكلام باللغة العربية كلاما فاصحا. مع أنه قد تعلموا الطلبة اللغة العربية منذ سنوات.

نشاطة الكلام في الفصل لديها ناحية مواصلات بوجهين، وهي بين المتكلم والمستمع. نشاطة الكلام هي نشاطة مجذابة. بل أحيانا بالعكس نشاطة الكلام يكون غير مجذابة. هذا المظاهر ربما لان نقصان المفردات ونقصان الشجاعة في نفس الطلبة، لان الطلاب هي عامل مهم في نجاح نشاطة الكلام. المدرس هو ايضا احد عامل مهم من عوامل في نجاح نشاطة الكلام ولا بد على المدرس ان يفكر عن كيفية تعليمها وحصول هدف التعليم. إما من ناحية طرق، إستراتيجية، و ايضا من ناحية الوسائل.٤

لعب الأدوار هو أحد أشكال التصوير الدرامي يساعد على الإدراك القيمي، وهو محالة لخلق علاقات إجتماعية بين أفراد المجموعة حيث يواجه فيهما موقفا أو مشكلة ما يحاولون عرضها عن طريق تمثيلها أمام الطلاب و عرض وجهات النظر المرتبطة بها، تنتهي بالمناقشة.٥ و لعب الأدوار إحدى من الإستراتيجيات في طريقة التعلم النشطى و يسمى أيضا تمثيل الأدوار. وهذا عبارة عن قيام الطلبة بتمثيل بعض المواقف، وتقمص الشخصيات: من اجل اكتساب الخبرة.٦

<sup>٢</sup> نورهادي. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. (مالاتق، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١) ص

<sup>٤</sup> Syamsuddin Asyrofi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta, Idea Press, 2010) hlm 127

أحمد حسين و على الجمل، معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس، (١٩٩٦) ص ١٤٨

أوريل مجرالدين، مهارات التدريس: نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، (مالاتق، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية



الفصل الحادي عشر للقسم الدينى هو أحد الفصل فى المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا الذى لديه الحصص فى درس اللغة العربية أكثر من الفصول الأخرى و هي لقان فى الأسبوع . ولكن يستند الى ملاحظة الباحثة حين عملية تربية فى الفصل الحادي عشر للقسم الدينى فى المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا ترى الباحثة نقصان مهارة الكلام لطلبة مع أن لديهم الحصص لدرس اللغة العربية أكثر من فصول أخرى . والعوامل التى تسبب إلى نقصان مهارة الكلام لطلبة الفصل الحادي عشر لقسم الدين فى المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا هي:

١ . إن المدرسة لم تستعمل الطريقة المناسبة فى تعليم مهارة الكلام، و لم تعطى الطلبة التمرينات الكثيرة للتكلم أو المحادثة .

٢ . نقصان المفردات التى ملكهم الطلبة . لأن التكلم لا بد على الطلبة لديهم المفردات الكثيرة

٣ . ليس هناك بيئة اللغوية حين تعليم اللغة العربية .

٤ . تنوع خلفيات الطلبة . ويشمل على تنوع الخلفية التعليمية، ومستوى قدرات التعلم الطلبة .

إهتماما إلى تلك العوامل أرادت الباحثة تعمل هذه تجربة إستراتيجية لعب الأدوار لأن هذه الإستراتيجية مناسبة مع الموضوع التى ستكون عينة فى هذا البحث و أيضا لأن هذه الإستراتيجية تمارس الطلبة فى مهارة الكلام . و بإهتمام تلك الحجة ترجى أن تحقق الهدف من هذه تجربة و هي لتعريف أدوات فى مهارة الكلام بين الطلبة الذين يستخدمون لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام و الطلبة الذين لا يستخدمون لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام .

#### ب . تحديد المشكلات

لكيلا تخرج ولا تنحرف الباحثة عن الموضوع الذى ستبحثها فتحسن وتليق لها أن تحدد المسائل

والمشكلات فى هذه الرسالة . وأما المشكلات المهمات التى ستبحثها الباحثة فهي:

١ . هل هناك إختلاف هام فى مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب

الأدوار) والمجموعة الضابطة (الطلبة الذين لا يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار)؟

٢. هل هناك إرتقاء هام في نتائج مهارة الكلام للمجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية

لعب الأدوار)؟

ج. أهداف البحث و فوائد البحث

(١) الأهداف

بنسبة تحديد المشكلة السابقة، أن الأهداف التي تقصدها الباحثة في هذا البحث فهي كما

يلي:

١. معرفة اختلاف في مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب

الأدوار) والمجموعة الضابطة (الطلبة الذين لا يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار)

٢. معرفة إرتقاء في نتائج مهارة الكلام للمجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب

الأدوار)

(٢) فوائد البحث

١. للمعلمين

أ. يمكن تحسين نوعية التعليم من خلال تطبيق الأسلوب

ب. للمدرسين معرفة جديدة إستراتيجية لعب الأدوار

ج. تحفيز المدرسين لتطوير مهارات اللغة العربية

٢. للطلاب

أ. يمكن للطلاب متابعة الدروس أكثر نشاطا

ب. يمكن تحسين نتائج تعلم الطلاب و خصوصا في مهارة الكلام

ج. أن يتسابقوا الطلاب في أخذ المعلومات عند عملية تعليم اللغة العربية

٣. للمدرسة

إعطاء الرأي لترقية وتطوير التعليم في المدرسة

## د . الدراسات السابقة في الموضوع

إن الدراسات السابقة في الموضوع من أهم المراجع في البحث، لذلك في هذا الباب لابد بوجودها لمعرفة هل هناك البحوث المتساوية في الموضوع أم لا، إضافة إلى ذلك لمعرفة الباحثة عن الكتابات التي تتعلق بها . وبعد إقامة الملاحظة و تفتيش البحوث في كلية التربية خصوصا و عموما في جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ما وجد الباحثة البحوث التي بحث تحت الموضوع إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤) . ولكن هناك البحوث التي تتعلق بها قليلا وهي:

أ. البحث التي كتبه رحين فطري رحموتي: *Eksperimentasi Metode Sosiodrama dalam pembelajaran Bahasa Arab Siswa kelas VII MTs Al Mu'min Muhammadiyah Tembarak Temanggung Tahun ajaran 2011-2012*

الهدف من هذا البحث و هي تعريف إختلاف في نتائج التعلم الطلبة بطريقة لعب الأدوار و إرتقاء قدرات الطلبة في أربعة المهارات.<sup>٧</sup>

ب. البحث التي كتبه سوردي: *Eksperementasi Role play pada pembelajaran muhadatsah di lembaga Dirasah Islamiyah dan Arab (Madina) Mlati Sleman Yogyakarta.*

هذا البحث يبحث عن تجربة تعليم المحادثة بإستخدام طريقة لعب الأدوار و يقارنها مع تعليم في هذه المؤسسة.<sup>٨</sup>

ج. البحث التي كتبه دوى إيوان سورتنا: *Eksperementasi Direct Method dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa dengan bahasa arab (pada siswa kelas V SDIT Ar-Raihan Bantul Yogyakarta tahun pelajaran 2006-2007)*

---

<sup>7</sup> Rukhaini Fitri Rahmawati. *Eksperimentasi Metode Sosiodrama dalam pembelajaran Bahasa Arab Siswa kelas VII MTs Al Mu'min Muhammadiyah Tembarak Temanggung Tahun ajaran 2011-2011.* (Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN SUKA 2012) hlm vii

<sup>8</sup> Sarwadi. *Eksperementasi Role play pada pembelajaran muhadatsah di lembaga Dirasah Islamiyah dan Arab (Madina) Mlati Sleman Yogyakarta.* (Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN SUKA 2012) hlm vii

الهدف من هذا البحث وهي لتعبير هل هناك إرتقاء في مهارة الكلام بين الطلبة الذين يستخدمون طريقة المباشرة وبدون طريقة المباشرة.<sup>9</sup>

أما الباحثة في مجتها فسوف تبحث عن إستراتيجية لعب الأدوار في تعليم مهارة الكلام لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا و المقارنة بجوئ الأخرين هو أن الباحثة تحاول ان تعمق في تعليم اللغة العربية و خصوصا في مهارة الكلام من خلال إستراتيجية لعب الأدوار في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان يوكياكرتا .

## هـ . الإطار النظرى

### ١ . تعليم مهارة الكلام

إنّ التعليم عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن و صك حوافظ النشاء بمسائل الفنون و العلوم . و عوامله ثلاثة: هي المعلم و المتعلم و المعلومات .<sup>١٠</sup> و تعريف تعليم عند أومر هملك و هي إلقاء المعارف الى الطلبة و عملية إعداد الطلبة ليكون المجتمع الجيدة و و عملية مساعدة الطلبة لتوجه مع حياة المجتمع . و تعريف الأخرى وهي عملية الذى فعله المدرس لتربى و تساعد و تهدى الطلبة على ملكة خبرة التعلم .<sup>١١</sup>

للمهارة تعريفات كثيرة تذكره منها: يعرفها دريفير (*Driver*) فى قاموسه لعلم النفس بأنها السهولة و السرعة و الدقة (عادة) فى أداء عمل حركى . و يعرفها مان (*Munn*) بأنها تعني الكفاءة فى أداء مهمة ما . و يميز بين نوعين من المهام: الأول حركى و الثانى لغوى . و يضيف بأن المهارات الحزكية هي: إلى حد

<sup>9</sup> Dwi Iwan Suranto, *Eksperimentasi Direct Method dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa dengan bahasa arab (pada siswa kelas V SDIT Ar-Raihan Bantul Yogyakarta tahun pelajaran 2006-2007* (skripsi: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga 2007) hlm ii

<sup>١٠</sup> محمود يونس و محمد قاسم بكر، التربية و التعليم الجزء الأول ج، (دارالسلام للطباعة و النشر) ص ٣

<sup>١١</sup> Nana Lutfiana, *Aplikasi metode sam'iyah syafawiyah dalam pengajaran kalam (bahasa arab) siswa kelas VIII di MTs N Ngemplak Sleman Yogyakarta*(Skripsi: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga 2010)

ما، لفظية وأن المهارات اللفظية تعتبر في جزء منهاحركية.<sup>١٢</sup> ويعتبر الكلام الفن الثاني من الفنون اللغة الأربعة بعد الإستماع. وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة والكتابة. وهو من العلامات المميزة للإنسان، فليس كل صوت كلام، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة. واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم صحيح أن هناك أصواتا تصدر من بعض الحيوانات تحمل بعض الدلالات في بعض المواقف التي يستدل بها عن الحاجات البيولوجية لهذا الحيوان، ود تفهم معاني أخرى، ولكنها قليلة، و مرطوبة بمواقف معدودة.<sup>١٣</sup> و مهارة الكلام هي القدرة على التعبير الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل أفكار وآراء، والرغبات، أو المشاعر إلى المخاطب.<sup>١٤</sup>

(أ) أهمية الكلام:

إذا أردنا أن نجلي أهمية الكلام أو التحدث و قيمته في حياة البشر فلنا أن نطلق العنان لخيالنا لتصور مجتمعا ما من المجتمعات وقد تعطلت فيه لغة الكلام يوما أو بعض يوم، ترى ماذا عصاه أن يصنع ذلك المجتمع؟ و ما الذي يمكن أن يحدث له؟ لاشك أن التواصل سيفتقد و يتعذر بين أفراد ذلك المجتمع، كما أن الحياة فيه ستصاب بالشلل و القعود، و لا غرو في ذلك، فالتحدث أو الكلام من أكثر فنون اللغة توظيفها في عملية الإتصال، و معظم الناس يسألون أكثر أوقاتهم في التحدث، و لا عجب - أيضا - في ذلك، فقد خلق الله الإنسان متكلمًا قبل تهيئه للكتابة أو القراءة، فالكلام وسيلة الإنسان في الفهم و الإفهام، كما أنه وسيلة المتعلم في بناء ثقته بنفسه، و مقدرته على المواجهة بالكلمة، و الإتجال في

<sup>١٢</sup> رشدي أحمد طعيمة. المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، و صعوبتها. (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٩) ص ٢٩

<sup>١٣</sup> دكتور ابراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية، (المكتبة النهضة المصرية لأصحاب حج محمد و أولاده، ١٩٩٦) ص

المواقف التي تتطلب ذلك، كما أن الكلام يسهم في زيادة الثروة اللغوية لدى المتعلم فيستسع قاموس

اللغوي.<sup>١٥</sup>

ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان. وقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء و نبيع و نشترى، نسأل عن الأحداث و الأزمنة و الأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.<sup>١٦</sup>

(ب) أهداف تعليم مهارة الكلام

من أهم ما نهدف إليه من تعليم مهارة الكلام ما يلي:

- (١) تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان و تمثيل المعاني
- (٢) تعويد التلاميذ على التفكير المنطقي، و ترتيب الأفكار، و ربط بعضها ببعض
- (٣) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة
- (٤) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل بحياتهم و تجاربهم و أعمالهم داخل المدرسة و خارجها في عبارة سليمة
- (٥) زيادة نمو المهارات و القدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة و عرض لأفكار و الآراء و إلقاء الكلمات و الخطب<sup>١٧</sup>

<sup>١٥</sup> نورهادي. الموجه تعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها . (، مالانق، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)

<sup>١٦</sup> نفس المرجع . . . . . ص ٤٧

<sup>١٧</sup> نفس المرجع . . . . . ص ٥٣-٥٤

٢ . الطريقة، الإستراتيجية، أسلوب تدريس

أ) طريقة تدريس

الطريقة فى التدريس هى النظام الذى يسير المدرّس فى إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى أذهان التلاميذ بشكل يتحسن أغراض التربية.<sup>١٨</sup> و تعريف أخرى هى مجموعة من الإجراءات و الممارسات التى يقوم بها المعلم و تساعده، فى تحقيق الأهداف التعليمية تضم العديد من الأنشطة و الأساليب المختلفة.

ب) إستراتيجية تدريسية

هى مجموعة من الإجراءات و الممارسات التى يتبعها المعلم داخل الفصل للوصول إلى مخرجات فى ضوء الأهداف التى وضعها، تتضمن مجموعة من الأساليب و الأنشطة و الوسائل و أساليب التقييم التى تساعد على تحقيق أهداف.

ج) أسلوب تدريس

مجموعة العمليات و الإجراءات و الأساليب التى يقوم بها المعلم فى أثناء التدريس و هى تشكل فى مجموعها نمطا مميزا لسلوك المعلم فى التدريس.<sup>١٩</sup>

ومن البيانات السابقة تبين لنا أن لعب الأدوار من إحدى إستراتيجيات الموجودة التى إستخدمت الباحثة فى عملية و بالخصوص تعليم اللغة العربية كما ورد فى هذا البحث، ولو كان من بعض القول إعتبر أن لعب الأدوار من أحد طرق ولكن رأيت الباحثة أنها من إحدى إستراتيجيات.

<sup>١٨</sup> محمود يونس و محمد قاسم بكر، التربية و التعليم الجزء الأول ج، (دارالسلام للطباعة و النشر) ص ١٢

<sup>١٩</sup> أحمد حسين و على الجمل، معجم المصطلحات التربوية المعرفة فى المناهج و طرق التدريس، (١٩٩٦)

### ٣ . التعلم النشطى

#### (١) تعريف التعلم النشطى

التعلم النشطى هو المجموعة من إستراتيجيات التعلم الشامل . التعلم النشطى يتضمن من المجموعة المتنوعة و من الطرق الذين جعلوا المعلمين فى وقت مبكر زادوا نشاطهم من خلال وقت قصير يفكرون فى هذا الموضوع . ومن هنا كانت الحاجة لعقد أنشطة التعلم النشطى هو مساعدة الطلاب فى تعليم شيء بجق التعلم . لأن التعلم النشطى يساعد على التعلم السماعى و النظرى ستجري التساؤلات حول الموضوع المعين و يناقشه كل طالب مع الآخرين .<sup>٢٠</sup>

وفق سيلبرمان (٢٠٠١ : ١-٢) ، مفهوم التعلم النشطى من قبل ٢٤٠٠ سنوات و بيان

كوفوشويس الذي بوضوح قوله:

سمعت ثم نسيت

رأيت فتذكرت

فعلت ففهمت

ثم تم سيلبرمان المفاهيم ووسع فى تصريحات فهم ما يسمى التعلم النشطى:

سمعت ثم نسيت

رأيت فتذكرت قليلا

رأيت ما سمعت وسألت وتقتت مع بعض الأصدقاء ، بدأت بالفهم

رأيت ما سمعت وسألت وتقتت وفعلت نلت المعارف والمهارات

علمت إلى الآخرين فإستوليت<sup>٢١</sup>

<sup>20</sup> Melvin L. Silberman. *Active Learning 101 cara pembelajaran aktif* (Yogyakarta: Pustaka Insan Madani) hlm xxii

<sup>21</sup> Melvin L. Silberman. *Active Learning 101 cara belajar siswa aktif*. (Bandung: Nusa Media• 2006) hlm23



مفهوم كونفوشيوس الذي طور سيلبرمان يدل على أكثر الحواس والأنشطة المشاركة في

عملية التعلم، فزاد الإطباق و فهم الطلاب للموضوع.<sup>22</sup>

(٢) ومن أسس التعلم النشطى:

١. اشتراك التلاميذ فى اختيار نظام العمل وقواعده

٢. اشتراك التلاميذ فى تحديد الأهداف التعليمية

٣. تنوع مصادر التعلم

٤. استخدام استراتيجيات التدريس المتركة حول التلميذ

٥. الإعتماد على تقويم انفسهم وزملائهم

٦. اتاحة التواصل بين جميع الاتجاهات بين المتعلم والمعلمين.

٧. السماح للتلاميذ بإدارة الذاتية

٨. تعلم كل تلميذ حسب سرعته الذاتية

١١. مساعدة التلميذ على فهم ذاته واكتشاف نواحي القوة والضعف فيه<sup>23</sup>

٤. لعب الأدوار

(أ) تعريف لعب الأدوار:

احدى استراتيجيات التدريس التي تعتمد على محاكاة موقف واقعي ، يتقمص فيه كل متعلم

من المشاركين فى النشاط احدى الادوار ، ويتفاعل مع الاخرين فى حدود علاقة دوره بادوارهم

---

<sup>22</sup>Imam Ma'ruf, S. Ag., M. Pd. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. (Semarang: Need's Press) hlm 97-98

<sup>23</sup><http://elthanwyabanat.ahlamontada.com/134 topic/> dikutip 21 Mei 2013

وقد يتقصد المتعلم دور شخص او شيء اخر.<sup>٢٤</sup> و تعريف آخر وهو عبارة عن قيام الطلبة بتمثيل بعض المواقف، و تقامص الشخصيات: من أجل اكتساب الخبرة.<sup>٢٥</sup>

(ب) مميزات لعب الادوار :

-اعطاء الفرصة لظهور المشاعر والانفعالات الحقيقية

-زيادة الحساسية والوعي بمشاعر الاخرين وتقبلها ،

-اكتساب مهارات سلوكية واجتماعية ،

-تشجيع روح التفائية لدى المتعلمين.

-عرض مواقف محتملة الحدوث.

-سهولة استيعاب المادة التعليمية.<sup>٢٦</sup>

(ج) خطوات لعب الأدوار

(١) تعيين الهدف و النص للحوار و الدور لطلبة

(٢) قسم المدرس الطلبة الى الفرق بالعدد المطابق مع الدور في نص الحوار

(٣) أعطى المدرس النص و يطالب الطلبة لتعلم النص و تسأل المفردات الصعبة

(٤) يطلب الطلبة ليلعب الدور الموجد في نص الحوار و يعبر الحوار المطابق بالنص الموجود أو

تغير النص قليلا ولكن ما زال في نفس الموضوع

(٥) تبدل الدور بين أعضاء الفرقة<sup>٢٧</sup>

(٦) التقييم

<sup>٢٤</sup> نفس المرجع

<sup>٢٥</sup> أوريل مجالدين، مهارات التدريس: نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء، ((مالاتق، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية:

(٢٠١١) ص ١٧١

<sup>٢٦</sup><http://elthanwyabanat.ahlamontada.com/t146-topic/> dikutip 21 Mei 2013

<sup>٢٧</sup> Radliyah Zaenuddin, dkk, *Methodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), hlm 67

في عمليتها أعطى المدرّس الفرصة لطلبة في إعداد النص بنفسم، بجانب نص الحوار المعين الذي أعطاه المدرس. ثم لعبوا الطلبة الأدوار بغير قراءة النص. الهدف منها وهي لتطوير قدرة و إيكاري لطلبة حتى لديهم الخبرات المباشرة و الأنطباع القوي في ذهن الطلبة.

## ٥. إيطار الفكر

في تعليم مهارة الكلام يحتاج إلى نشاطة و ممارسة الطلبة. و لنيل مهارة الكلام الجيدة ينبغي بالممارسة الكثيرة في التكلم. إستراتيجية لعب الأدوار هي إحدى إستراتيجيات المطابقة في تعليم مهارة الكلام. لأن في إستراتيجية لعب الأدوار تمارس الطلبة السجاعة في التكلم و تزيد العادة في التكلم باللغة العربية.

## و. فرضية البحث

فرضية البحث هي إجابة الموقت عن تحديد المشاكل و كانت تحديد المشاكل هي الأسئلة المكتوبة. يستند إلى خلفية المشكلة فأختبار البيانات و فرضها باستخدام بيانات إحصاء فتقدم فرضها وهي الفرض العدم و الفرض البديل.<sup>٢٨</sup>

إعتبر فرض العدم بأن ليس هناك إختلاف بين مجموعتين المختبرة. و أما الفرض البديل فتشير بأن فيها إختلاف. يستند إلى خلفية المشكلة المصنغ قبلها و ليكون إستمرار في هذا البحث سيقدم فرض البحث في هذا البحث يعني:

### ١. الفرض البديل (*hipotesis alternatif*)

- فيها إختلاف هام في مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار) و المجموعة الضابطة (الطلبة الذين لا يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار)
- فيها إرتقاء هام في مهارة الكلام للمجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار)

---

<sup>28</sup> Tim Penyusun • *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA (Fakultas Tarbiyah • UIN Sunan Kalijaga)* hlm.14

٢. الفرض العدم (*hipotesis nihil*)

- ليس هناك اختلاف هام فى مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار) والمجموعة الضابطة (الطلبة الذين لا يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار)
- ليس هناك إرتقاء هام فى مهارة الكلام للمجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار)

ز. طريقة البحث.

١. نوع البحث و مدخله

- هذا البحث و هو بحث ميدانى، و هو البحث الذي ينبغي الباحث أن يفرق مباشرة فى ميدان البحث. و أما مدخل هذا البحث وهو مدخل كمي (*pendekatan kuantitatif*). المدخل الكمي يجعل كل الأعراض ملاحظة و متغيرة و مقيسة با لأعداد. هدف الباحث باستخدام المدخل الكمي و هي لإثبات الأعراض وهي وجود أو عدم اختلاف بين المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.
٢. متغيرات البحث (*variable penelitian*).

و أما متغير البحث فى هذا البحث فيما يلى:

(أ) متغير تجريبي

- متغير مستقل (*variable bebas*) وهو إستراتيجية لعب الأدوار و إستراتيجية تقليدي
- متغير تابع (*variabel terikat*) وهو نتائج من تجربة لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام

(ب) متغير غير تجريبي

• متغير ضابط (*variabel control*) وهي مهارة الكلام تستند الى العمر و خلفية دراسة

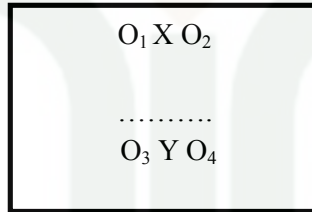
الطلبة و دراسة والد الطلبة و نشاطة خارج المدرس الطلبة

• متغير خارجي (*variabel ekstren*) وهي الغرفة و الوسائل و الوقت

### ٣. تصميم البحث (desain penelitian)

هذا البحث وهو البحث التجريبي ( *penelitian eksperiment* ). و تعريف البحث التجريبي و هي طريقة البحث التي إستعملت الباحثة في البحث الأثر المعينة إلى الأخرى في الحالة المسيطرة.<sup>٢٩</sup> و أما تصميم البحث فإستخدمت الباحثة تصميم شبه تجريبي ( *Quasi Experimental design* ). تصميم شبه تجريبي هو تطوير من التجربة الحقيقة التي صعبة في عمليتها. لدي هذا التصميم مجموعة ضابطة، ولكن لا تعمل تماما في سيطرة المتغيرة الخارجية التي يؤدي الأثر في عملية تجريبية. و في تصميم شبه تجريبي شكلين هي تصميم السلاسل الزمانية ( *time series design* ) و تصميم المجموعات غير المتكافئة ( *nonequivalent control group design* ).

و استخدمت الباحثة تصميم المجموعات غير المتكافئة ( *nonequivalent control group design* ). هذا التصميم تقريبا متسويا مع تصميم مجموعة ضابطة إختبار قبلي بعدي ( *pretest-posttest control group design* ) و لكن في هذا التصميم المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة لا يختار هما بعشوائي ( *secara random* ).<sup>٣٠</sup>



البيان:

- O<sub>1</sub>- إختبار قبلي للمجموعة التجريبية
- O<sub>2</sub>- إختبار بعدي للمجموعة التجريبية
- O<sub>3</sub>- إختبار قبلي للمجموعة الضابطة

<sup>29</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan kuantitatif, kualitatif dan R & D)* (Bandung: Alfabeta, 2009) 107

<sup>٣٠</sup> نفس المرجع.....١١٦

O4- اختبار بعدي للمجموعة الضابطة

X- إستراتيجية لعب الأدوار

Y- إستراتيجية تقليدي

٤. مكان البحث ووقته

ستعمل الباحثة البحث في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان يوكياكرتا المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان يوكياكرتا في نصف السنة الأولى في سنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤.

٥. مصدر البيانات

مصدر البحث في هذا البحث هي رئيس مدرسة، مدرّسة اللغة العربية و الطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الديني في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان يوكياكرتا.

أ. سكان (populasi)

سكان يشمل على جميع وحدة البحث.<sup>٣١</sup> و سكان في هذا البحث و هي جميع الطلبة في الفصل الحادي عشر للقسم الديني في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان يوكياكرتا. ويقال هذا البحث ببحث السكان. ثم تقسم الباحثة الطلبة في هذا الفصل إلى مجموعتين وهي المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

٦. طريقة جمع البيانات

أ) طريقة الاختبار

طريقة الاختبار التي تستخدم هنا تسمى بالاختبار الشفهي. تقصد هذه الطريقة لتقيس قدرة الطلاب على نطق اللغة العربية و إستخدامها في الحادثة مع أصدقائها. و الاختبار في هذا البحث شكلين:

(١) اختبار قبلي: لتعريف مهارة الكلام لطلبة قبل تجربة إستراتيجية لعب الأدوار

<sup>31</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Sebuah Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta. 1992, hlm 130

(٢) اختبار بعدي: تعريف مهارة الكلام لطلبة بعد تجربة إستراتيجية لعب الأدوار

(ب) المراقبة

المراقبة هي النظر و تطور الظواهر المبحوثة و تسجيلها.<sup>٣٢</sup> سيستخدمها لإيجاد الصور عن بيانات عملية التعليم التي تستخدم إستراتيجية لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام العربية. و هذه المراقبة سوف تجري فى حلال عملية تعليم اللغة العربية التى تستخدم إستراتيجية لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام العربية لطلبة الفصل الحادي عشر للقسم الدينى فى المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان بوكياكرتا .

(ج) التوثيق

التوثيق فهو الطريقة التى تستعمل لجمع الحقائق أو البيانات ببحث الأشياء المتعلقة من الكتب و التسجيلات و الجرائد و المجلات وغيرها.<sup>٣٣</sup> و بهذه الطريقة سيخدمها لإيجاد الوثائق الموجودة المتعلقة عن المدرسة العالية الإسلامية واحد هاشم بوكياكرتا و عملية التعليم اللغة العربية و يستخدمها لإيجاد البيانات التالية:

- أ . موقع الجغرافي و تاريخ نشأة المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان بوكياكرتا
- ب . التركيب التنظيمى فى المدرسة العالية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان بوكياكرتا
- ج . أحوال المدرسين الموظفين و الطلاب
- د . برامج و نشاطات المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيلسليمان بوكياكرتا
- هـ . وظائف المدرسون و الموظفين
- و . الوسائل الموجودة فيها
- د . برامج نشاطات المدرسة

<sup>32</sup> Suharsimi Arikunto, 'Prosedur Penelitian: Sebuah Pendekatan Praktek' Jakarta: Rineka Cipta. 1992, hlm 107

<sup>33</sup> نفس المرجع.....ص ٢٠٠

## د) المقابلة

المقابلة هي الحادثة التي فعل السائل لنيل الخبرات من المجيب.<sup>34</sup> و يستخدمها لإيجاد الأخبار و البيانات عن عملية التعليم التي تستخدم طريقة إستراتيجية لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام العربية . فى تطبيقها ستستخدم الباحثة طريقة المقابلة الحرة الرئيسية.

٧. طريقة تحليل البيانات و تقييم الأدوات

### ١) إختبار صدق الأدوات (*uji validitas instrument*)

الهدف من اختبار صدق الأدوات وهي تعريف صدق الأدوات التي إستخدمت الباحثة فى تعبير بيانات المناسبة مع مشكلة التي سيعبرها . و نوع الصدق فى هذا البحث وهي صدق البناء و المحتوى. و نفذت المدرسة إختبار صدق الأدوات بطريقة الحكم المهني . ذلك بمساعدة المدرسة الحقيقية.

### ٢) الشروط تحليل البيانات

#### أ) إختبار طبيعى (*uji normalitas*)

إختبار طبيعى للبيانات يهدف على عرض البيانات من السكان و يعبر بأن توزيعها طبيعى . و صياغة التي إستخدمت الباحثة فى الإختبار الطبيعى وهي صياغة كولموغروف- سمرنوف (*kolmogrov-smirnov*) و أما صياغتها فيما يلى:

$$D = \text{maksimum} \{F_0(X) - S_N(X)\}$$

ولتسهيل فى الحساب إستخدمت الباحثة برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية ١٦ ( spss )

(16)

بافتراض فيما يلى:

• إذا  $P > 0.05$  فتوزيعها طبيعى (*berdistribusi normal*)

<sup>34</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 150



• إذا  $P < 0.05$  فتوزيعها غير طبيعي

(ب) إختبار تجانس (*uji homogenitas*)

الهدف من إختبار تجانس وهي تعريف هل مجموعة السكان هي متسوى أم لا بالمقارنة بين أصغر التباين وأكبر التباين. و ستستعملها الباحثة إختبار ليفيني برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية ١٦ (*spss16*) .

(٣) تحليل البيانات

بعد إثبات البيانات بأنها طبيعية و متجانس فيستمر إلى تحليلها. فتتحليل هذه البيانات

باستخدام تحليل الوصفى الكمي بصياغة إختبار "ت" و صياغتها فيما يلى:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1 - M_2}}$$

البيان:

$t_0$  = إختبار الملاحظة

$M_1$  = المتوسط المتغير ١

$M_2$  = المتوسط المتغير ٢

$SE_{M_1 - M_2}$  = المعيارى الخطأ للفروق المتوسط فى معانين

ولتسهيل فى الحساب إستخدمت الباحثة برنامج الإحصاء للعلوم الإجتماعية ١٦ (*spss16*).

من نتيجة  $t_0$  (إختبار الملاحظة) التى حصل من تلك الحساب ثم يستمر بتأويل باستخدام جدول

النتائج "t" بتوفير فيما يلى:

١. إذا "t<sub>0</sub>" متساوى أو أكبر من "t<sub>i</sub>" فالفرض العدم مرفوض. و هذا يدل على اختلاف فى

مهارة الكلام بين لمجموعة التجريبية و الضابطة اختلافا هاما .

<sup>35</sup> Sudijono, Anas, 2009. *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo Persada)

hlm. 314

٢. إذا "  $t_0$  " متساوى أو أكبر من "  $t_i$  " فالفرض العدم مقبول. و هذا يدل على ليس هناك

اختلاف هام فى مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية والضابطة

### ح. نظام البحث

تنظم الباحثة هذا البحث إلى أربعة أبواب لتسهيل الفهم ومعرفة ما فيه ثمن البحوث.

يتضمن الباب الأول المقدمة ويتكون من خلفية المشكلات وتحديد المشكلات وأغراض البحث وفوائده والإطار النظري وطريقة البحث ونظام البحث.

أما الباب الثاني شرحت الباحثة صورة العامة المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل يوكياكرتا التي تحتوى على موقع الجغرافى و تاريخ القيام و تطويرها و احوال المدرسين و الطلبة و المنهاج و البرنامج و الوسائل و أدوات التعليمية

أما الباب الثالث فتبحث عن تحليل عملية تعليم مهارة الكلام باستخدام إستراتيجية لعب الأدوار

وأما الباب الرابع فيحتوي فى ثلاثة فصول هي النتائج والإقتراحات وكلمة الاختتام ومراجع البحث

## الباب الرابع

### الاختتام

#### أ. النتيجة

وعلى نتائج البحوث الأعمال الدراسة التجريبية على إستراتيجية لعب الأدوار فى تعليم مهارة الكلام لطلبة الفصل الحادى عشر للقسم الدينى فى المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤، يمكن أن تتخذ فى الاستنباط على النحو التالى:

١. هناك الاختلاف الهام فى مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار) وللمجموعة الضابطة (الطلبة الذين لا يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار) فى الفصل الحادى عشر للقسم الدينى فى المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا السنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤. و ذلك يتضح من النتيجة الإحتمالية فى إختبار بعدى وهي  $0.003$ . ولأن  $0.003 < 0.05$  هذه تدل على الاختلاف الهام فى نتائج مهارة الكلام بين المجموعة التجريبية و الضابطة. ويتضح أيضا من " $t_0$ " التى أكبر من " $t_t$ " ( $3.364 > 2.068$  و  $3.364 > 2.807$ ). ولأن " $t_0$ " أكبر من " $t_t$ " إذا فرض العدم مرفوض و فرض البديل مقبول. و هذا يدل على اختلاف فى مهارة الكلام بين مجموعة التجريبية و الضابطة اختلافا هاما.

٢. هناك الإرتقاء الهام فى نتائج مهارة الكلام لمجموعة التجريبية (الطلبة الذين يستخدمون إستراتيجية لعب الأدوار). و ذلك يتضح من النتيجة الإحتمالية فى المجموعة التجريبية وهي  $0.000$ . ولأن  $0.000 < 0.05$  و هذه تدل على الإرتقاء الهام فى مهارة الكلام للمجموعة التجريبية قبل و بعد معاملة فى إرتقاء هاما. نتائج إختبار قبلى و بعدى ويتضح أيضا من " $t_0$ " التى أكبر من " $t_t$ " ( $10.907 > 2.2$  و  $10.907 > 3.1$ ). ولأن " $t_0$ " أكبر من " $t_t$ " إذا فرض العدم مرفوض و فرض البديل مقبول. و هذا يدل على إرتقاء هام فى مهارة الكلام للمجموعة التجريبية قبل و بعد معاملة إرتقاء هاما.

## ب. الاقتراحات

بعد إنتهت الباحثة من هذه الدراسة سيحصل الاستنباط على البحث، و ذلك أن ترغب فى إعطاء الملاحظات و الاقتراحات لمدير المدرسة و مدرّس اللغة العربية و لجميع الطلبة للمدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا عامة و الطلبة الفصل الحادى عشر للقسم الدينى خاصة. و الاقتراحات التي كتبها الباحثة هي كما يلي:

### ١. مدير المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية تيمفيل سليمان يوكياكرتا

(١) و ينبغى أن يدافع المدير المدرّسين و المدرّسات مستمرا، حيث يتطور الإبتكاري لديهم فى تعليم.  
(٢) و ينبغى أن يعطى المدير المدرّسين و المدرّسات الفرصة الكبيرة للتعلم أو لبحث المعرفة الجديدة عن التعليم

(٣) و ينبغى أن يسهل المدير المدرّسين و المدرّسات فى إكمال أدوات التعلم مثل آلة اللعب اللغوى

وغيرها

### ٢. مدرّسة اللغة العربية

(١) ينبغى أن تدافع المدرّسة الطلبة مستمرا، حيث يتطور الإبتكار لديهم و أن لا يأسوا فى أي أمل من تعلم اللغة العربية، خاصة فى تعليم مهارة الكلام حتى الطلبة قادرين على تحقيق الكفاءة فى المتوقع.  
(ب) زيادة التوجيه من المدرّسين للطلبة لإيجاد و معالجة مشكلتهم فى تكلم باللغة العربية، و لسهولة الطلبة فى إكتساب معلومات اللغة العربية و الأخبار.  
(ج) ينبغى أن يجعل الإبتكار الجديدة إستمرارا فى تعليم اللغة العربية عامة و تعليم مهارة الكلام خاصة، حيث أن الطلبة لا يشعرون بالملل.  
(د) يحتاج عملية التقييم فى كل التعليم لمعرفة مستوى قدرة الطلبة و تنميتها.

### ٣. لطلبة المدرسة

(١) و ينبغى أن يكون الطلبة أكثر شجاعة و نشاطة فى لعب الأدوار

٢) و ينبغي أن يكون الطلبة أكثر قراءة و سماعا و كلاما و كتابة باللغة العربية لزيادة المفردات لديهم الطلبة

ج. كلمة أخيرة

الحمد لله، تقدم الباحثة إلى الله سبحانه و تعالى. و قد أعطى الله القوة و الثبات و الصبر لإكمال الكاتب في هذه البحث، على الرغم كثير من العقبات و التحديات، ولكن لا يقلل من روح المكونة لبلوغ المهمة النهائية.

تقول الباحثة شكرا جزيلاً لجميع أولئك الذين تطوعوا للمساعدة و تقديم و التحفيز بحيث لا يمكن حلها هذا العمل. كما أنها مرأة عادية مازالت هناك نواقص كثيرة في العمل. على أن مقدم البلاغ بتوقع المدخلات و الإنتقادات و الإقتراحات. سوف يأمل أن هذه الرسالة مفيدة خاصة للكاتبة و للقارئ عامة و بالطبع هذه الغاية في نظام التعلم.

## قائمة المراجع

بالغة العربية

أحمد و الجمل، على. ١٩٩٦. معجم المصطلحات التربوية المعرفة فى المناهج وطرق التدريس (جامعة عين

شمس)

أحمد، رشدى طعيمة. ٢٠٠٩. المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، وصعوبتها. (القاهرة: دار الفكر العربى)

مجردين، اوريل. ٢٠١٠ م. مهارات التدريس: نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء، مالانق، مطبعة جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

خافظ، محمد. ٢٠١٢. تنبيق طريقة التعلم النشطى قوة المشاركة فى ترقية مهارة الكلام فى تعليم اللغة العربية

اطلبة الصف السابع بالمدرسة أبو بكر الصديق المتوسطة الإسلامية المتكاملة بوكياكرتا. (يوكيكرتا:

جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية، قسم تعليم اللغة العربية)

زايد، مصطفى. ١٩٩٩. قاموس البحث العلمى. للطباعة يسرى حسن إسماعيل

زهدي، حلیمی. ٢٠٠٩. البيئة اللغوية تكوينها و دورها فى إكتساب العربية. (مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج)

محمد عطاء، إبراهيم. ١٩٧٩. طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية، مكتبة النهضة

هادي، نور. ٢٠١١ م. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مالانق، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية

يونس، محمود و قاسم بكر، محمد. التربية و التعليم الجزء الثانى، (دارالسلام للطباعة و النشر)

يونس، محمود و قاسم بكر، محمد. التربية و التعليم الجزء الأول، (دارالسلام للطباعة و النشر)

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. (Jakarta: Rineka Cipta)
- Asyrofi, Syamsuddin. 2010. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Idea Press)
- Fitri, Rukhaini Rahmawati. 2012. *Eksperimentasi Metode Sosiodrama dalam pembelajaran Bahasa Arab Siswa kelas VII MTs Al Mu'min Muhammadiyah Tembarak Temanggung Tahun ajaran 2011-2011*. (Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN SUKA)
- Hartono. 2010. *SPSS 16.0 Analisis Data Statistik dan Penelitian*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010)
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi pembelajaran bahasa arab*. (Bandung: PT. Rosda Karya Offset)
- Iwan, Dwi Suranto. 2007. *Eksperimentasi Direct Method dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa dengan bahasa arab (pada siswa kelas V SDIT Ar-Raihan Bantul Yogyakarta tahun pelajaran 2006-2007)* (skripsi: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga .
- Lutfiana, Nana. 2010. *Aplikasi metode sam'iyah syafawiyah dalam pengajaran kalam (bahasa arab) siswa kelas VIII di MTs N Ngemplak Sleman Yogyakarta*(Skripsi: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga)
- Ma'ruf, Imam. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. (Semarang: Need's Press)
- Munawwir, A.W dan Fairuz, Muhammad. 2007. *Kamus Al Munawwir Indonesia-Arab Terlengkap*.(Surabaya: Pustaka progressif)
- PS, Jarwanto.2000. *Statistik Induktif*. (Yogyakarta: BPF)
- Rowi, dkk. 2013. *Mahir Bahasa Arab I untuk kelas XI Madrasah Aliyah Program Keagamaan*. (Solo: Aqila, PT. Tiga Serangkai Mandiri)
- Sarwono, Jonathan. 2008. *Statistik itu mudah: Panduan lengkap untuk belajar komputasi statistik menggunakan spss 16*. (Yogyakarta: Penerbit Andi)
- Silberman, Melvin L.. 2006. *Active Learning 101 cara belajar siswa aktif*. (Bandung: Nusa Media)
- Silberman, Melvin L.. *Active Learning 101 cara pembelajaran aktif* (Yogyakarta: Pustaka Insan Madani)

- Sudijono, Anas, 2009. *Pengantar Statistik Pendidikan*. (Jakarta: Grafindo Persada)
- Sugiyono, 2009. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan kuantitatif, kualitatif dan R & D)*. (Bandung: Alfabeta) 107
- Sugihartono dkk. *Psikologi Pendidikan*. (Yogyakarta: UNY Press)
- Sulistyo, Joko. 2010. *6 hari jago spss 17*. (Yogyakarta: Cakrawala)
- Suradi. 2011. *Eksperimentasi Role play pada pembelajaran muhadatsah dilembaga Dirasah Islamiyah dan Arab (Madina) Mlati Sleman Yogyakarta*. (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga PBA)
- Umi Mahmudah dan Abdul Wahab Rosyidi. 2008. *Active Learning dalam pembelajaran bahasa arab*. (Malang: Uin Malang press)
- Tim Penyusun. *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA* (Fakultas Tarbiyah, UIN Sunan Kalijaga)
- Zaenuddin, Radliyah, dkk., 2005. *Methodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group)
- <http://elthanwyabanat.ahlamontada.com/t146-topic>



الملاحق

مركز

## LAMPIRAN 2

### TRANSKRIP WAWANCARA

Nama Responden: Masrifah Eni Rahmawati, S.S

(Guru Bahasa Arab kelas XI Agama MAN Tempel Sleman)

Tempat Wawancara: Di kelas XI Agama

Tanggal Wawancara: Sabtu, 30 November 2013

#### **Pertanyaan:**

1. Bagaimana tingkat maharah kalam di kelas XI Agama?
2. Metode apakah yang selama ini di pakai ketika pembelajaran maharah kalam?
3. Apa saja kendala ketika pembelajaran maharah kalam?
4. Apakah menurut ibu pembelajaran maharah kalam termasuk sulit?
5. Apa pendapat ibu terhadap metode yang diterapkan peneliti di kelas eksperiment?

#### **Jawaban:**

1. Bisa tetapi belum maximal
2. The power of two, maju dialog tapi dengan teks
3. Kurangnya mufrodat anak-anak, kurangnya drill dalam format dialog
4. Sebenarnya tidak karenanya materinya ringan Cuma memang agak sulit saat membagi jam pelajaran bahasa arab menjadi 4 maharah
5. Tepat

## **LAMPIRAN 3**

### **TRANSKRIP WAWANCARA**

Nama Responden: Ulin Nuha Siti Munawaroh

(Siswa kelas XI Agama MAN Tempel Sleman-kelompok eksperimen)

Tempat Wawancara: Di kelas XI Agama

Tanggal Wawancara: Sabtu, 30 November 2013

#### **Pertanyaan:**

1. Bagaimana kemampuan berbicara anda menggunakan bahasa arab?
2. Bagaimana sistem pembelajaran bahasa arab oleh guru bahasa arab asli anda?
3. Apakah setelah belajar maharah kalam menggunakan metode role play anda merasa kemampuan berbicara anda meningkat?
4. Apakah anda merasa senang belajar berbicara bahasa arab dengan menggunakan metode ini?
5. Apa yang menyebabkan anda merasa sulit dalam berbicara dengan bahasa arab?

#### **Jawaban:**

1. Lumayan masih tersendat-sendat
2. Permainan lingkaran menyebutkan mufrodlat
3. Meningkatkan
4. Enjoy
5. Kurang kosakata dan yang diajak komunikasi gak ada

## LAMPIRAN 4

### TRANSKRIP WAWANCARA

Nama Responden: Fuad Ahyari

(Siswa kelas XI Agama MAN Tempel Sleman- kelompok eksperimen)

Tempat Wawancara: Di kelas XI Agama

Tanggal Wawancara: Sabtu, 30 November 2013

#### **Pertanyaan:**

1. Bagaimana kemampuan berbicara anda menggunakan bahasa arab?
2. Bagaimana sistem pembelajaran bahasa arab oleh guru bahasa arab asli anda?
3. Apakah setelah belajar maharah kalam menggunakan metode role play anda merasa kemampuan berbicara anda meningkat?
4. Apakah anda merasa senang belajar berbicara bahasa arab dengan menggunakan metode ini?
5. Apa yang menyebabkan anda merasa sulit dalam berbicara dengan bahasa arab?

#### **Jawaban:**

1. Belum
2. Mufrodat memakai bitoqoh
3. Meningkatkan
4. Lumayan
5. Kurang kosakata

## LAMPIRAN 5

### Data kelompok eksperimen dan kelompok kontrol

No	Kelas Eksperimen	No	Kelas kontrol
1.	ANDI ASTI MUALIMAH	1.	INTAN TYARNA
2.	DEWI NOVIA	2.	M. KHIYARUL FATA
3.	FUAD AHYARI	3.	ROHMATUL FITRIYANA
4.	ISNAENI NUR KHANIFAH	4.	ABDURROHIM
5.	LISTIANI PUSPITASARI	5.	DEVI IRMAYANI
6.	NITA NUKAENI	6.	ETYK ISMOYOWATI
7.	TINI LESTARI	7.	HIDAYATURROHMAN
8.	ULINNUHA SITI MUNAWAROH	8.	LUSI SRI MULYANA DEVI
9.	BAROKATU ROFIQOH	9.	ABDUL HAMID MAKMUN
10.	DESI NOVITASARI	10.	ANA MINKHATUN
11.	BELLA WULANSARI	11.	EKA ROFIUS SAPUTRI
12.	FINA IDAMATUL FITRI	12.	TRI RAHAYU SETYO WULAN
		13.	DWI SILVI SA'DIAH

## LAMPIRAN 8

### Peningkatan Skor Kelompok Kontrol

No Respond	Nilai Pre test	Nilai Post test	Peningkatan skor
1.	30	36,5	6,5
2.	24,5	25,5	1
3.	25,5	29,5	4
4.	27,5	31,5	4
5.	27,5	30	2,5
6.	19	26	7
7.	29	30,5	1,5
8.	22,5	33,5	11
9.	27,5	31,5	4
10.	30	31,5	1,5
11.	30	39,5	9,5
12.	24,5	29,5	5
13.	23,5	30,5	7
Jumlah	341	405,5	64,5

### Peningkatan skor kelas eksperimen

No Respond	Nilai Pretest	Nilai Posttest	Peningkatan skor
1.	19,5	31	11,5
2.	22,5	32,5	10
3.	21	29,5	8,5
4.	19,5	32	12,5
5.	23,5	39,5	16
6.	25	36,5	11,5
7.	21,5	40	18,5
8.	35	46,5	11,5
9.	32	45,5	13,5
10.	29	39	10
11.	26	38,5	12,5
12.	32	36,5	4,5
Jumlah	306,5	447	140,5

## LAMPIRAN 9

### Kisi-kisi soal Tes kelompok kontrol dan kelompok eksperimen

<b>Kompetensi dasar</b>	<b>Indikator</b>	<b>Pokok bahasan</b>	<b>Sebaran soal</b>
Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar	1. Memahami dengan baik pertanyaan yang diajukan 2. Menjawab pertanyaan yang diajukan dengan tepat dan lancar	Dari kegiatan sehari, seperti salam dan sapaan	1,2,3,4,5,
Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar	1. Memahami dengan baik pertanyaan yang diajukan 2. Menjawab pertanyaan yang diajukan dengan tepat dan lancar	Pekerjaan	6,7, 8, 9, 10

## LAMPIRAN 10

### SOAL PRETEST DAN POSTTEST

١. كيف حالك؟
٢. ما اسمك؟
٣. من أين جئت؟
٤. أين مدرستك؟
٥. في أي الفصل تجلس؟
٦. ماذا ستعمل بعد أن تتخرج من هذه المدرسة؟
٧. ما مهنة أبوك؟
٨. أين يعمل أبوك؟
٩. كيف يذهب أبوك إلى مكان العمل؟
١٠. أين تعمل أمك؟



## LAMPIRAN 11

### BOBOT NILAI PRE TEST DAN POST TEST

<b>Nilai</b>	<b>Ujaran/ pengucapan</b>
0	Jika tidak mampu menjawab/ menjawab salah
0,5	Hanya mengucapkan jawaban tidak lengkap dan pengucapan tidak jelas dan kurang dapat dipahami
1	Jawaban lengkap tapi pengucapan tidak jelas
1,5	Jawaban lengkap, pengucapan jelas dan mudah di pahami

<b>Nilai</b>	<b>Kelancaran (fluency)</b>
0	Jawaban salah/ tidak menjawab
0,5	Tersendat-sendat pengucapannya
1	Lancar pengucapannya

<b>Nilai</b>	<b>Susunan bahasa (nahwu, shorof)</b>
0	Jawaban tidak ada yang sesuai dengan susunan bahasanya yang benar
0,5	Sebagian sudah sesuai dengan susunan bahasa yang benar
1	Semua jawaban sudah sesuai dengan susunan bahasa yang benar

<b>Nilai</b>	<b>Sistematika penyampaian</b>
0	Kurang
0,5	Sedang
1	Baik
1,5	Sangat baik

## LAMPIRAN 12

### Jadwal Penelitian

No	Kelompok	Agenda	Hari/ Tanggal	Waktu
1.	Eksperimen	Pretest	Rabu, 20 November 2013	14.00-14.30
			Kamis, 21 November 2013	11.00-11.45
			Kamis, 21 November 2013	12.10-12.55
			Jum'at, 22 November 2013	09.30-10.15
			Jum'at, 22 November 2013	10.15-11.00
		Posttest	Sabtu, 30 November 2013	14.00-14.30
2.	Kontrol	Pretest	Rabu, 20 November 2013	14.00-14.30
			Kamis, 28 November 2013	11.00-11.45
			Kamis, 28 November 2013	12.10-12.55
			Jum'at, 29 November 2013	09.30-10.15
			Jum'at, 29 November 2013	10.15-11.00
		Posttest	Sabtu, 30 November 2013	14.00-14.30

## LAMPIRAN 13

### RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN ( RPP )

---

---

**Nama Sekolah** : MAN TEMPEL.  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas / Semester** : XI Agama / I  
**Alokasi Waktu** : 2 jam pelajaran  
**Pertemuan** : I, II  
**Kelompok** : Eksperimen

---

---

#### I. Standar Kompetensi:

- 1.1 Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang pekerjaan

#### II. Kompetensi Dasar:

##### BERBICARA

- 2.1 Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat
- 2.2 Melakukan dialog sesuai konteks dan lafal yang tepat

#### III. Indikator Pembelajaran:

- 3.1 Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 3.2 Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 3.3 Menyampaikan informasi sesuai konteks
- 3.4 Mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 3.5 Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 3.6 Menceritakan keadaan sesuai konteks
- 3.7 Melakukan percakapan sesuai konteks

#### IV. Tujuan Pembelajaran:

- 4.1 Siswa mampu menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 4.2 Siswa mampu melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 4.3 Siswa mampu menyampaikan informasi sesuai konteks
- 4.5 Siswa mampu mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 4.6 Siswa mampu menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 4.7 Siswa mampu menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- 4.8 Siswa mampu Melakukan percakapan sesuai konteks

## V. Materi Pembelajaran:

- a. Salam dan sapaan sehari-hari

كيف حالك؟

من أين أنت؟

- b. Dialog tentang:

1. Pekerjaan di masa depan, misalnya :

المُدْرَسُ : مَاذَا سَتَعْمَلُونَ بَعْدَ أَنْ تَخْرُجُوا مِنْ هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

رَاشِدٌ : سَأَوْصِلُ دِرَاسَتِي إِلَى كَلْبَةِ الطَّبِّ سَأَعْمَلُ طَبِيبًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ

2. Pekerjaan orang tua

سَلْمَانٌ : هَذِهِ جَوْلَةٌ جَمِيلَةٌ، هَلْ هِيَ جَوَّالَتُكَ يَا قَائِسُ؟

قَائِسٌ : لَا، هَذِهِ الْجَوَّالَةُ لِأَبِي هُوَ فِي الْعُطْلَةِ الْيَوْمِ

سَلْمَانٌ : أَيْنَ يَعْمَلُ أَبُوكَ؟

قَائِسٌ : أَبِي مُوظَّفٌ فِي جَامِعَةِ "وَالِي سَاعَا" الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ سَمْرَانَج. يَذْهَبُ أَبِي إِلَى الْإِدَارَةِ بِهَذِهِ

الْجَوَّالَةَ. أَيْنَ يَعْمَلُ أَبُوكَ؟

## III. Metode:

- Modeling
- Role play

#### IV. Langkah Pembelajaran:

NO	LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN	MEDIA/SUMBER	WAKTU
1	<b>Pendahuluan</b>		15 menit
	<p>a. Guru memerintahkan siswa untuk merapikan tempat duduknya(<b>disiplin</b>)</p> <p>b. Guru menanyakan kesiapan siswa untuk mengikuti pelajaran (<b>peduli</b>)</p> <p>c. Guru mengucapkan salam sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar siswa(<b>peduli</b>)</p> <p>d. Guru mengecek kehadiran siswa(<b>disiplin</b>)</p> <p>e. Guru memberikan sedikit penjelasan tentang pembelajaran menggunakan strategi role play (<b>tanggung jawab</b>)</p>	Pengalaman Pribadi	
2	<b>Kegiatan inti</b>		55 menit
	<b>Eksplorasi</b> <p>a. Guru meminta siswa mendengarkan dialog singkat yang diperagakan oleh guru (<b>cinta ilmu</b>)</p> <p>b. Guru meminta siswa menirukan dialog yang diperagakan oleh guru (<b>berani</b>)</p> <p>c. Guru memberikan penjelasan singkat tentang isi dialog</p> <p>d. Guru meminta siswa untuk berpasangan dengan temannya (<b>kerjasama</b>)</p> <p>e. Siswa dengan pasangannya menyusun dialog singkat sesuai dirinya(<b>kerja sama</b>)</p>		

	<p>f. Guru meminta siswa untuk melakukan role play dengan pasangannya (<b>tanggung jawab</b>)</p> <p>g. Guru meminta siswa untuk bergantian peran dengan teman pasangannya (<b>berani</b>)</p> <p><b>Elaborasi</b></p> <p>a. Guru memperagakan dialog baru dan siswa menirukan (<b>tanggung jawab</b>)</p> <p>b. Siswa mengidentifikasi kosa kata yang sulit (<b>cinta ilmu</b>)</p> <p>c. Guru meminta siswa melakukan role play dengan dialog yang ada secara bergantian (<b>berani</b>)</p> <p>d. Siswa dibagi menjadi beberapa kelompok(<b>kerja sama</b>)</p> <p>e. Siswa menyusun teks dialog baru dengan tema yang sama tapi dimodifikasi sesuai dengan keadaan masing-masing siswa (<b>cinta ilmu</b>)</p> <p>f. Para siswa bersama kelompoknya memperagakan dialog yang telah disusun tanpa membaca teks (<b>berani</b>)</p> <p><b>Konfirmasi</b></p> <p>a. Guru bertanya kepada beberapa siswa tentang dialog yang sudah diperagakan</p> <p>b. Guru memberikan penjelasan dan memberikan pelurusan konsep jika ada yang kurang tepat</p>	Buku Paket/LKS	
3	Penutup		5 menit

	a. Guru memberikan pertanyaan lisan b. Guru menutup pelajaran dengan hamdallah	Instrument latihan	
--	---	--------------------	--

#### V. Sumber/Bahan/Alat Belajar:

- Guru
- Buku Paket Mahir Bahasa Arab Aqila untuk kelas XI jurusan program keagamaan
- White board
- Spidol
- Gambar
- Radliyah Zaenuddin. *Methodologi dan strategi alternatif pembelajaran bahasa arab*, Radliyah Zaenuddin. (Yogyakarta: pustaka Rihla group, 2005)

#### VI. Penilaian:

Indikator Pencapaian Kompetensi	Penilaian		
	Teknik	Bentuk Instrumen	Instrumen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat</li> <li>• Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat</li> <li>• Menyampaikan informasi sesuai konteks</li> <li>• Mengajukan pertanyaan sesuai konteks</li> <li>• Menjawab pertanyaan sesuai konteks</li> <li>• Melakukan percakapan sesuai konteks</li> </ul>	Praktek (demonstrasi) Tugas kelompok	wawancara, demonstrasi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sampaikan informasi sesuai konteks</li> <li>2. Ajukan pertanyaan sesuai konteks              ماذا ستعمل بعد أن تخرج من هذه المدرسة؟</li> <li>3. Jawab pertanyaan sesuai konteks              سأواصل دراستي إلى كلية الطب              سأعمل طبيبا إن شاء الله</li> <li>4. Lakukan percakapan sesuai konteks</li> </ol>

## KRITERIA PENILAIAN

### a. Berbicara

No	Nama	Kriteria				Skor
		Ketepatan kata/ungkapan	Kelancaran	Ketepatan Intonasi	Kontekstual	
		25	25	20	30	100

Mengetahui,  
Guru Mata Pelajaran

Sleman, 21 November 2013  
Penyusun,  
Mahasiswa Peneliti

MASRIFAH ENI RAHMAWATI, S.S  
NIP. 197811062007102002

Harumalia Kamasita  
NIM. 10420026



**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN  
( RPP )**

---

---

**Nama Sekolah** : MAN TEMPEL.  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas / Semester** : XI Agama / I  
**Alokasi Waktu** : 2 jam pelajaran  
**Pertemuan** : III, IV  
**Kelompok** : Eksperimen

---

**I. Standar Kompetensi:**

- 1.1 Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang pekerjaan

**II. Kompetensi Dasar:**

**BERBICARA**

- 2.3 Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat
- 2.4 Melakukan dialog sesuai konteks dan lafal yang tepat

**III. Indikator Pembelajaran:**

- 3.1 Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 3.2 Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 3.3 Menyampaikan informasi sesuai konteks
- 3.4 Mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 3.5 Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 3.6 Menceritakan keadaan sesuai konteks
- 3.8 Melakukan percakapan sesuai konteks

**IV. Tujuan Pembelajaran:**

- 4.1 Siswa mampu menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 4.2 Siswa mampu melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 4.3 Siswa mampu menyampaikan informasi sesuai konteks
- 4.5 Siswa mampu mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 4.6 Siswa mampu menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 4.7 Siswa mampu menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- 4.8 Siswa mampu Melakukan percakapan sesuai konteks

## V. Materi Pembelajaran:

Dialog tentang:

1. Cinta Pekerjaan, misalnya :

زَيْنَب : أَنَا مُدْرِسَةٌ، مَا مِهْنَتُكَ؟

مَرِيَم : أَنَا مُهَنْدِسَةٌ. أَيْنَ تُدْرَسِينَ؟

زَيْنَب : أُدْرَسُ فِي الْمَرْحَلَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ. وَأَيْنَ تَعْمَلِينَ؟

مَرِيَم : أَعْمَلُ فِي مَصْنَعِ السَّيَّارَةِ. هَلْ لَكَ أَطْفَالٌ؟

## III. Metode:

- Modeling
- Role play

## IV. Langkah Pembelajaran:

NO	LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN	MEDIA/SUMBER	WAKTU
1	<b>Pendahuluan</b>		<b>4 menit</b>
	<p>a. Guru memerintahkan siswa untuk merapikan tempat duduknya(<b>disiplin</b>)</p> <p>b. Guru menanyakan kesiapan siswa untuk mengikuti pelajaran (<b>peduli</b>)</p> <p>c. Guru mengucapkan salam sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar siswa(<b>peduli</b>)</p> <p>d. Guru mengecek kehadiran siswa(<b>disiplin</b>)</p>	Pengalaman Pribadi	

2	<b>Kegiatan Inti</b>		<b>30 menit</b>
	<p>Eksplorasi</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Guru meminta siswa mengingat kembali mufrodat pada pertemuan sebelumnya (tanggung jawab)</li> <li>Guru meminta kelompok yang pertemuan sebelumnya belum maju untuk memperagakan dialog (berani)</li> <li>Guru meminta siswa untuk bergantian peran dengan teman sekelompoknya (tanggung jawab)</li> <li>Guru memperagakan dialog baru dan siswa menirukan (tanggung jawab)</li> <li>Siswa mengidentifikasi mufrodat yang sulit (tanggung jawab)</li> </ol> <p>Elaborasi</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Guru meminta siswa melakukan role play dengan dialog yang ada secara bergantian (berani)</li> <li>Siswa dibagi menjadi beberapa kelompok (kerjasama)</li> <li>Siswa menyusun teks dialog baru dengan tema yang sama tapi dimodifikasi sesuai dengan keadaan masing-masing siswa (cinta ilmu)</li> <li>Guru memberi waktu bagi para siswa untuk berlatih bermain peran</li> <li>Para siswa secara bergantian bersama kelompoknya bermain peran tanpa membaca teks (kerjasama)</li> <li>Guru memberi kesempatan pada para siswa untuk saling bertanya dengan tema pada pertemuan ketiga (berani)</li> <li>Guru mengadakan mengajak siswa mengingat kembali dialog-dialog dari pertemuan-pertemuan sebelumnya (cinta ilmu)</li> </ol>	Buku Paket/LKS	

	<p>Konfirmasi</p> <p>a. Guru memberikan pertanyaan-pertanyaan kepada beberapa siswa</p> <p>b. Guru memberikan penjelasan dan memberikan pelurusan konsep jika ada yang kurang tepat</p>		
<b>3</b>	<b>Penutup</b>		<b>10 menit</b>
	<p>a. Guru memberikan pertanyaan-pertanyaan lisan dari pertemuan pertama sampai akhir</p> <p>b. Guru menutup pertemuan dengan bacaan hamdallah</p>	Instrument latihan	

#### V. Sumber/Bahan/Alat Belajar:

- Guru
- Buku Paket Mahir Bahasa Arab Aqila untuk kelas XI jurusan program keagamaan
- White board
- Spidol
- Gambar
- Radliyah Zaenuddin. *Methodologi dan strategi alternatif pembelajaran bahasa arab*, Radliyah Zaenuddin. (Yogyakarta: pustaka Rihla group, 2005)

#### VI. Penilaian:

Indikator Pencapaian Kompetensi	Penilaian		
	Teknik	Bentuk Instrumen	Instrumen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat</li> <li>• Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat</li> <li>• Menyampaikan informasi sesuai konteks</li> <li>• Mengajukan pertanyaan sesuai konteks</li> </ul>	<p>Praktek (demonstrasi) Tugas kelompok</p>	<p>wawancara, demonstrasi</p>	<p>1. Sampaikan informasi sesuai konteks</p> <p>2. Ajukan pertanyaan sesuai konteks</p> <p style="text-align: right;">أين تدرّسين؟</p> <p>3. Jawab pertanyaan sesuai konteks</p>

Indikator Pencapaian Kompetensi	Penilaian		
	Teknik	Bentuk Instrumen	Instrumen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Menjawab pertanyaan sesuai konteks</li> <li>Melakukan percakapan sesuai konteks</li> </ul>			أدرّس في المرحلة المتوسطة 4. Lakukan percakapan sesuai konteks

### KRITERIA PENILAIAN

#### b. Berbicara

No	Nama	Ketepatan kata/ungkapan	Kelancaran	Ketepatan Intonasi	Kontekstual	Skor
		25	25	20	30	100

Mengetahui,  
Guru Mata Pelajaran

Sleman, 22 November 2013  
Penyusun,  
Mahasiswa Peneliti

MASRIFAH ENI RAHMAWATI, S.S  
NIP. 197811062007102002

Harumalia Kamasita  
NIM. 10420026

## LAMPIRAN 14

### RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN ( RPP )

---

---

**Nama Sekolah** : MAN TEMPEL.  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas / Semester** : XI Agama / I  
**Alokasi Waktu** : 2 jam pelajaran  
**Pertemuan** : I, II  
**Kelompok** : Kontrol

---

---

#### **I. Standar Kompetensi:**

- 1.1 Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang pekerjaan

#### **II. Kompetensi Dasar:**

##### **BERBICARA**

- 2.5 Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat
- 2.6 Melakukan dialog sesuai konteks dan lafal yang tepat

#### **III. Indikator Pembelajaran:**

- 3.1 Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 3.2 Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 3.3 Menyampaikan informasi sesuai konteks
- 3.4 Mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 3.5 Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 3.6 Menceritakan keadaan sesuai konteks
- 4.7 Melakukan percakapan sesuai konteks

#### **IV. Tujuan Pembelajaran:**

- 4.1 Siswa mampu menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 4.2 Siswa mampu melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 4.3 Siswa mampu menyampaikan informasi sesuai konteks
- 4.5 Siswa mampu mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 4.6 Siswa mampu menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 4.7 Siswa mampu menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- 4.8 Siswa mampu Melakukan percakapan sesuai konteks

## V. Materi Pembelajaran:

Dialog tentang:

a. Salam dan sapaan sehari-hari

كيف حالك؟

من أين أنت؟

b. Dialog tentang:

1. Pekerjaan di masa depan, misalnya :

المُدْرَسُ : مَاذَا سَتَعْمَلُونَ بَعْدَ أَنْ تَخْرُجُوا مِنْ هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

رَاشِدٌ : سَأَوْصِلُ دِرَاسَتِي إِلَى كَلْبَةِ الطَّبِّ سَأَعْمَلُ طَبِيبًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ

2. Pekerjaan orang tua

سَلْمَانٌ : هَذِهِ جَوْلَةٌ جَمِيلَةٌ، هَلْ هِيَ جَوَّالَتُكَ يَا قَائِسُ؟

قَائِسٌ : لَا، هَذِهِ الْجَوَّالَةُ لِأَبِي هُوَ فِي الْعُطْلَةِ الْيَوْمِ

سَلْمَانٌ : أَيْنَ يَعْمَلُ أَبُوكَ؟

قَائِسٌ : أَبِي مُوظَّفٌ فِي جَامِعَةِ "وَالِي سَاعَا" الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ سَمْرَانَج. يَذْهَبُ أَبِي إِلَى الْإِدَارَةِ بِهَذِهِ

الْجَوَّالَةَ. أَيْنَ يَعْمَلُ أَبُوكَ؟

## III. Metode:

- Modeling
- Inpairing

#### IV. Langkah Pembelajaran:

NO	LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN	MEDIA/SUMBER	WAKTU
1	<b>Pendahuluan</b>		15 menit
	<p>a. Guru memerintahkan siswa untuk merapikan tempat duduknya(<b>disiplin</b>)</p> <p>b. Guru menanyakan kesiapan siswa untuk mengikuti pelajaran (<b>peduli</b>)</p> <p>c. Guru mengucapkan salam sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar siswa(<b>peduli</b>)</p> <p>d. Guru mengecek kehadiran siswa(<b>disiplin</b>)</p> <p>e. Guru memberikan sedikit penjelasan tentang metode pembelajaran yang akan dilakukan (<b>tanggung jawab</b>)</p> <p>f. Guru mengajak para siswa untuk mengingat kembali pelajaran pertemuan kemarin (<b>Cinta ilmu</b>)</p>	Pengalaman Pribadi	
2	<b>Kegiatan Inti</b>		55 menit
	<b>Eksplorasi</b> <p>h. Guru memperkenalkan mufrodat baru dari paparan dialog (<b>tanggung jawab</b>)</p> <p>i. Guru meminta siswa menirukan pengucapan mufrodat yang di ucapkan guru (<b>cinta ilmu</b>)</p> <p>j. Guru membacakan paparan dialog didepan kelas (<b>tanggung jawab</b>)</p> <p>k. Para siswa menirukan secara bersama-sama dialog yang di paparkan oleh guru (<b>kerja sama</b>)</p> <b>Elaborasi</b>	Buku Paket/LKS	



	<p>g. Guru meminta siswa untuk mengidentifikasi mufrodat yang sulit <b>(teliti)</b></p> <p>h. Guru menunjuk beberapa siswa untuk menterjemahkan paparan dialog tersebut <b>(berani)</b></p> <p>i. Guru memberi penjelasan dari isi paparan dialog tersebut <b>(tanggung jawab)</b></p> <p>j. Guru meminta siswa untuk membaca dialog yang ada bersama dengan temannya secara bergantian</p> <p><b>Konfirmasi</b></p> <p>a. Guru memberi beberapa pertanyaan tentang dialog yang sudah dipelajari</p> <p>b. Guru memberikan umpan balik berupa penjelasan dari kesalahan yang didapati dan memberi penguatan hal-hal yang sudah baik</p>		
<b>3</b>	<b>Penutup</b>		<b>10 menit</b>
	<p>c. Guru memberikan pertanyaan lisan</p> <p>d. Guru memberikan penjelasan dan memberikan pelurusan konsep jika ada yang kurang tepat</p>	Instrument latihan	

## V. Sumber/Bahan/Alat Belajar:

- Guru
- Buku Paket Mahir Bahasa Arab Aqila untuk kelas XI jurusan program keagamaan
- White board
- Spidol
- Gambar
- Radliyah Zaenuddin. *Methodologi dan strategi alternatif pembelajaran bahasa arab*, Radliyah Zaenuddin. (Yogyakarta: pustaka Rihla group, 2005)

## VI. Penilaian:

Indikator Pencapaian Kompetensi	Penilaian		
	Teknik	Bentuk Instrumen	Instrumen
<ul style="list-style-type: none"><li>• Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat</li><li>• Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat</li><li>• Menyampaikan informasi sesuai konteks</li><li>• Mengajukan pertanyaan sesuai konteks</li><li>• Menjawab pertanyaan sesuai konteks</li><li>• Melakukan percakapan sesuai konteks</li></ul>	Praktek (demonstrasi) Tugas kelompok	wawancara, demonstrasi	5. Sampaikan informasi sesuai konteks 6. Ajukan pertanyaan sesuai konteks ماذا ستعمل بعد أن تخرج من هذه المدرسة؟ 7. Jawab pertanyaan sesuai konteks سأواصل دراستي إلى كلية الطب سأعمل طبيبا بإنشاء الله 8. Lakukan percakapan sesuai konteks

## KRITERIA PENILAIAN

### c. Berbicara

No	Nama	Kriteria				Skor
		Ketepatan kata/ungkapan	Kelancaran	Ketepatan Intonasi	Kontekstual	
		25	25	20	30	
						100

**Mengetahui,  
Guru Mata Pelajaran**

**Sleman, 28 November 2013**

**Penyusun,  
Mahasiswa Peneliti**

**MASRIFAH ENI RAHMAWATI, S.S  
NIP. 197811062007102002**

**Harumalia Kamasita  
NIM. 10420026**

**RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN  
( RPP )**

---

---

**Nama Sekolah** : MAN TEMPEL.  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas / Semester** : XI Agama / I  
**Alokasi Waktu** : 2 jam pelajaran  
**Pertemuan** : III, IV  
**Kelompok** : Kontrol

---

**I. Standar Kompetensi:**

- 1.1 Mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang pekerjaan

**II. Kompetensi Dasar:**

**BERBICARA**

- 2.7 Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat
- 2.8 Melakukan dialog sesuai konteks dan lafal yang tepat

**III. Indikator Pembelajaran:**

- 3.1 Menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 3.2 Melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 3.3 Menyampaikan informasi sesuai konteks
- 3.4 Mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 3.5 Menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 3.6 Menceritakan keadaan sesuai konteks
- 4.8 Melakukan percakapan sesuai konteks

**IV. Tujuan Pembelajaran:**

- 4.1 Siswa mampu menirukan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan tepat
- 4.2 Siswa mampu melafalkan ujaran (kata, frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat
- 4.3 Siswa mampu menyampaikan informasi sesuai konteks
- 4.5 Siswa mampu mengajukan pertanyaan sesuai konteks
- 4.6 Siswa mampu menjawab pertanyaan sesuai konteks
- 4.7 Siswa mampu menceritakan keadaan/kegiatan sesuai konteks
- 4.8 Siswa mampu Melakukan percakapan sesuai konteks

## V. Materi Pembelajaran:

Dialog tentang:

1. Pekerjaan, misalnya :

زَيْنَب : أَنَا مُدْرِسَةٌ، مَا مِهْنَتُكَ؟

مَرِيَم : أَنَا مُهَنْدِسَةٌ. أَيْنَ تَدْرِسِينَ؟

زَيْنَب : أَدْرَسُ فِي الْمَرْحَلَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ. وَأَيْنَ تَعْمَلِينَ؟

مَرِيَم : أَعْمَلُ فِي مَصْنَعِ السِّيَّارَةِ. هَلْ لَكَ أَطْفَالٌ؟

## III. Metode:

- Modeling
- Inpairing

## IV. Langkah Pembelajaran:

NO	LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN	MEDIA/SUMBER	WAKTU
1	<b>Pendahuluan</b>		<b>15 menit</b>
	<p>a. Guru memerintahkan siswa untuk merapikan tempat duduknya(<b>disiplin</b>)</p> <p>b. Guru menanyakan kesiapan siswa untuk mengikuti pelajaran (<b>peduli</b>)</p> <p>c. Guru mengucapkan salam sebagai pembuka pertemuan dan menanyakan kabar siswa(<b>peduli</b>)</p> <p>d. Guru mengecek kehadiran siswa(<b>disiplin</b>)</p> <p>e. Guru memberikan sedikit penjelasan tentang metode pembelajaran yang akan dilakukan (<b>tanggung jawab</b>)</p> <p>f. Guru mengajak para siswa untuk mengingat kembali pelajaran pertemuan kemarin (<b>Cinta ilmu</b>)</p>	Pengalaman Pribadi	

<b>2</b>	<b>Kegiatan Inti</b>		<b>55 menit</b>
	<p><b>Eksplorasi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Guru memperkenalkan mufrodat baru dari paparan dialog (<b>tanggung jawab</b>)</li> <li>b. Guru meminta siswa menirukan pengucapan mufrodat yang di ucapkan guru (<b>cinta ilmu</b>)</li> <li>c. Guru membacakan paparan dialog didepan kelas (<b>tanggung jawab</b>)</li> <li>d. Para siswa menirukan secara bersama-sama dialog yang di paparkan oleh guru (<b>kerja sama</b>) Elaborasi</li> <li>e. Guru meminta siswa untuk mengidentifikasi mufrodat yang sulit (<b>teliti</b>)</li> <li>f. Guru menunjuk beberapa siswa untuk menterjemahkan paparan dialog tersebut (<b>berani</b>)</li> <li>g. Guru memberi penjelasan dari isi paparan dialog tersebut (<b>tanggung jawab</b>)</li> <li>h. Guru meminta siswa untuk membaca dialog yang ada bersama dengan temanny secara bergantian (<b>berani</b>)</li> </ol> <p><b>Konfirmasi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>c. Guru memberi beberapa pertanyaan tentang dialog yang sudah dipelajari</li> <li>d. Guru memberikan umpan balik berupa penjelasan dari kesalahan yang didapati dan memberi penguatan hal-hal yang sudah baik</li> </ol>	Buku Paket/LKS	

<b>3</b>	<b>Penutup</b>		<b>10 menit</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Guru memberikan pertanyaan lisan</li> <li>b. Guru memberikan penjelasan dan memberikan pelurusan konsep jika ada yang kurang tepat</li> </ul>	Instrument latihan	

#### V. Sumber/Bahan/Alat Belajar:

- Guru
- Buku Paket Mahir Bahasa Arab Aqila untuk kelas XI jurusan program keagamaan
- White board
- Spidol
- Gambar
- Radliyah Zaenuddin. *Methodologi dan strategi alternatif pembelajaran bahasa arab*, Radliyah Zaenuddin. (Yogyakarta: pustaka Rihla group, 2005)

#### VI. Penilaian:

Indikator Pencapaian Kompetensi	Penilaian		
	Teknik	Bentuk Instrumen	Instrumen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Menirukan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan tepat</li> <li>• Melafalkan ujaran (kata,frasa, kalimat) dengan intonasi yang tepat</li> <li>• Menyampaikan informasi sesuai konteks</li> <li>• Mengajukan pertanyaan sesuai konteks</li> <li>• Menjawab pertanyaan</li> </ul>	Praktek (demonstrasi) Tugas kelompok	wawancara, demonstrasi	1. Sampaikan informasi sesuai konteks 3. Ajukan pertanyaan sesuai konteks أين تدرّسين؟ 9. Jawab pertanyaan sesuai konteks أدرّس في المرحلة المتوسطة 10. Lakukan percakapan

Indikator Pencapaian Kompetensi	Penilaian		
	Teknik	Bentuk Instrumen	Instrumen
sesuai konteks • Melakukan percakapan sesuai konteks			sesuai konteks  11. Lakukan percakapan sesuai konteks

#### KRITERIA PENILAIAN

##### d. Berbicara

No	Nama	Kriteria				Skor
		Ketepatan kata/ungkapan	Kelancaran	Ketepatan Intonasi	Kontekstual	
		25	25	20	30	
						100

Sleman, 29 November 2013

Mengetahui,  
Guru Mata Pelajaran

Penyusun,  
Mahasiswa Peneliti

**MASRIFAH ENI RAHMAWATI, S.S**  
NIP. 197811062007102002

**Harumalia Kamasita**  
NIM. 10420026



**LAMPIRAN 15**

**OUTPUT UJI T PRETEST**

**Group Statistics**

group	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
skor_pretest kontrol	13	26.3077	3.46132	.96000
eksperimen	12	25.5417	5.29776	1.52933

**Independent Samples Test**

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
skor_pretest Equal variances assumed	2.945	.100	.431	23	.670	.76603	1.77563	-2.90714	4.43919
Equal variances not assumed			.424	18.713	.676	.76603	1.80567	-3.01721	4.54926

**LAMPIRAN 16**

**OUT PUT UJI NORMALITAS**

**One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test**

	skor_pretest	skor_postest
N	25	25
Normal Parameters <sup>a</sup>	Mean	25.9400
	Std. Deviation	33.7200
Most Extreme Differences	Absolute	4.35966
	Positive	.080
	Negative	.184
Kolmogorov-Smirnov Z		.072
		-.080
Asymp. Sig. (2-tailed)	.399	.918
	.997	.368
a. Test distribution is Normal.		

**LAMPIRAN 17****OUTPUT UJI HOMOGENITAS****Test of Homogeneity of Variance**

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
skor_pretest	Based on Mean	2.945	1	23	.100
	Based on Median	2.021	1	23	.169
	Based on Median and with adjusted df	2.021	1	21.228	.170
	Based on trimmed mean	2.756	1	23	.110
skor_postest	Based on Mean	2.386	1	23	.136
	Based on Median	2.397	1	23	.135
	Based on Median and with adjusted df	2.397	1	22.889	.135
	Based on trimmed mean	2.402	1	23	.135

**LAMPIRAN 18**

**OUTPUT UJI T PENINGKATAN HASIL BELAJAR KELOMPOK KONTROL**

**Paired Samples Statistics**

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 pretest kontrol	26.3077	13	3.46132	.96000
postest kontrol	30.7692	13	3.70031	1.02628

**Paired Samples Test**

	Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 pretest kontrol - postest kontrol	-4.46154	3.00320	.83294	-6.27636	-2.64672	-5.356	12	.000

**LAMPIRAN 19**

**OUTPUT UJI T PENINGKATAN HASIL BELAJAR KELOMPOK  
EKSPERIMEN**

**Paired Samples Statistics**

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 pretest eksperimen	25.5417	12	5.29776	1.52933
posttest eksperimen	36.9167	12	5.35059	1.54458

**Paired Samples Test**

	Paired Differences					t	df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
Pair 1 pretest eksperimen - posttest eksperimen	-11.3750	3.61264	1.04288	-13.67036	-9.07964	-10.907	11	.000

**LAMPIRAN 20**

**OUTPUT UJI T POSTTEST**

**Group Statistics**

Group	N	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean
skor_postest Kontrol	13	30.7692	3.70031	1.02628
Eksperimen	12	36.9167	5.35059	1.54458

**Independent Samples Test**

	Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
	F	Sig.	t	df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
								Lower	Upper
skor_postest Equal variances assumed	2.386	.136	3.364	23	.003	6.14744	1.82731	9.92752	2.36735
Equal variances not assumed			3.315	19.392	.004	6.14744	1.85445	10.02354	2.27133

Dokumentasi penelitian skripsi  
**“Strategi Role Play untuk  
pembelajaran keterampilan  
berbicara (Study Eksperimen  
untuk siswa kelas XI Agama  
di MAN Tempel Sleman  
Yogyakarta tahun ajaran  
2013/ 2014)”**

*oleh: Harumalia Kamasita/ PBA 2010 UIN Sunan  
Kalijaga Yogyakarta*



Peneliti saat menjelaskan tentang strategi Role Play



Siswa-siswa dari Kelompok eksperimen saat diberi tugas untuk menyusun naskah untuk bermain peran





Siswa-siswi dari kelompok eksperimen saat bermain peran bersama kelompoknya



Siswa-siswi dari kelompok eksperimen saat bermain peran bersama kelompoknya



Siswi kelas XI Agama saat menjelaskan mufrodad menggunakan gambar



Pelaksanaan pretest di kelas XI Agama



Pelaksanaan post test di kelas XI Agama



Foto bersama siswa-siswi kelas XI Agama dan guru bahasa Arab kelas XI Agama

## CURICULUM VITAE

Nama : Harumalia Kamasita  
NIM : 10420026  
TTL : Klaten, 27 September 1990  
Jenis Kelamin : Perempuan  
Alamat Asal : Gatak, Kedungan, Rt:03, Rw: 04, Pedan, Klaten, Jateng  
No HP : 081567799906  
Nama Ayah : Drs. Ahmad Munajad, M.Ag  
Pekerjaan : Guru  
Nama Ibu : Dra. Nurjannah Nawangsih  
Pekerjaan : Guru  
Alamat Orang tua : Gatak, Kedungan, Rt:03, Rw: 04, Pedan, Klaten, Jateng

### **Riwayat Pendidikan Formal** :

1. SD N Kedungan II, tahun 1996-2002
2. SMP N I Pedan, tahun 2002-2005
3. KMI Pondok Modern Darussalam Gontor Putri 3, tahun 2005-2009
4. Masuk UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta Jurusan Pendidikan Bahasa Arab tahun 2010

### **Riwayat Pendidikan Non Formal** :

1. Pondok Modern Darussalam Gontor Putri 3, tahun 2005-2009
2. Pondok Pesantren Raudhatul Qur'an Margoyoso Pati, tahun 2009-2010
3. PP. Wahid Hasyim, Yogyakarta tahun 2010-sekarang

### **Pengalaman Berorganisasi** :

1. Bagian bahasa Rayon Andalusia di PM Darussalam Gontor Putri 3, tahun 2008
2. Bagian Keamanan Asrama Halimah PP. Wahid Hasyim Yogyakarta, tahun 2011
3. Pembina Asrama Takhasus Putri MA Wahid Hasyim Yogyakarta, tahun 2012-Sekarang